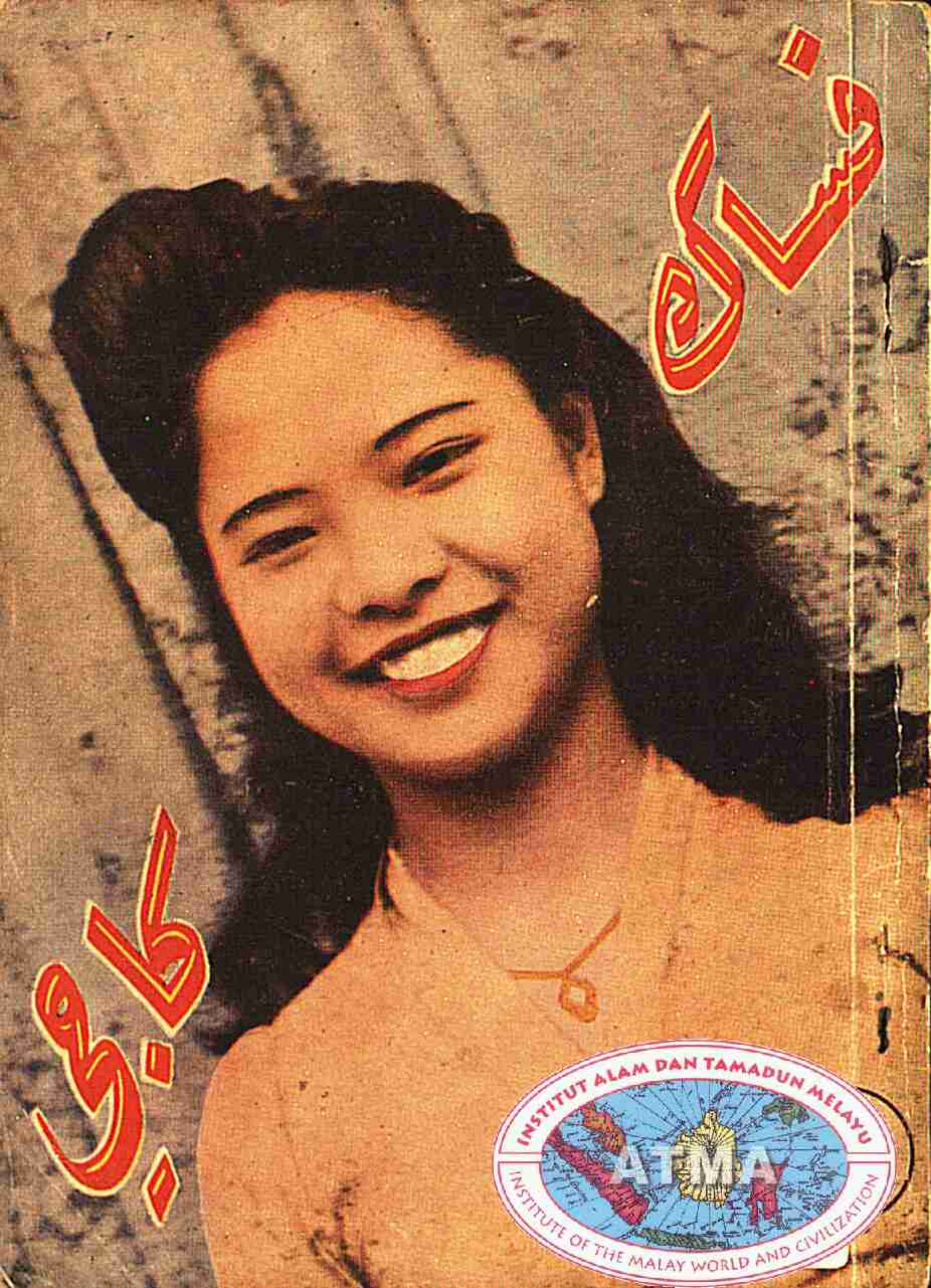




هر ڪٿ سنڌي ۴ - \$1

فسان ڪا جي

فشڪل فرتام

ڪمفولن چريتا ۲ فندق ڪارغن الله یرحم توان
حاج عبدالرحيم ڪا جي

فغارغ ملايو يفتريڪنل دان مشهور يفتريسيار دغن تاجوق
”چترا کيت“ ددالم مجله ورت جناڪ
دتر بيتکن اوله



F. 25 جاوا رود، سيڻافورا

دغن احسان فغواس ورت ملايا فريس ليميتيد يثمليا توان •

السيد حسين بن علي السقاف

جيتا يفتريتام - حق منجيتا بوڪو اين باڪي فتريشن

« هر یمو ماتی منیگلکن بلغن - کاجه ماتی منیگلکن کادیشن
- مانسی ماتی منیگلکن نمان . »

دهارف کفد فمباج ۲ افیل مناتف
بوکو این دغن موره هاتی بر صدقه
الفاتحه کران روح الله یرحم توان
حاج عبدالرحیم کاجی ورتاون یغ
مشهور دان برجاس سرت دکئل رامي .

دچیتا دخای سیغ فریس که غنی 64 افر کروس ستریة، سیغافورا.

فندهلوان فریة

- * * -

الحمد لله - اوله مندغ بهوا بوله دبیلغ هان سبواه بوکوسه حاج کارغن
فنیه کالان الله یرحم توافه حاج عبدالرحیم کاجی ورتاون مایو یغ
ترکنل دان بایق جسان ایت دغن نام ذوالرحین (دوافه گل) مک کیت
انوق منجادی کناغن ۲ کفدان کیت بر فنداقتن مولیق مضمفولکن
چریتا ۲ فندیق کارغن بقتله ترسیار ددالم مجله ورت جناک یشیرتوره ۲
کلوار ددالم ناجوق چتر ایت سوات چتر ایت فندیق خاص دریکا
باکی فرادوان شعر مجله ایت یغ کلوار تیغ ۲ بولن سکالی.

مولان کیت بر چادغ منربیتکن سبهاکین سهاج ددالم ناجوق
«تیک ددالم ساتو» نتافی دغن افجوران ببراف اورغ صحابة
مک ددالم چریتا کارغن یغ همفیر امفه فوله چریتا ۲ فندیق ایت
اکن کیت تر بیتکن بر قوره ۲ سهکک انم کلوارن ددالم سبولن سکالی.
لغاکاهن منربیتکن این سبزن تله لام منجادی اغن ۲ کیت نتافی
تیدق دافه دجالمنک اوله سبب نسخه ورت جناک ایت، سکالیفون
کیت چاری دغن بر سهکک ۲، تیدق ددغاتی دسبغافورا این موجرن
کمدهن کیت مندافه نسخه ایت دری بیلاغن یغفرتام هکک کقد
بیلاغن 165 اد دتاغن ورتاون انچی هارون امین الرشید فغارغ
بوکوسه مایو یغترکنل سکارغ این قرومهن داوولویم دان دغن احسانن
کیت دافه منجم هککوناکنن باکی مپالینن.

انتوق منربیتکن این تیدق له کیت دافتی سکیران تیدق دغن

فر تولهن فھواس ورت ملايا فريس لي مبتيد، يھمليا توان السيد حسين
بن علي السقااف يھتله دغن احسان دان موره هاتين مېنرکن کيت
منربيتکن سفای سجاع دان گامي کارغن ورتاون يھتر نام ايت تيدق
ھيلغ درغد عالم فر سورانن ملايو. کينارنن ايت فبرين اداله سمات ۲ اوله
مزدغ کاسيھن کفد عالم فر سورانن ملايو جوا .

اد فون توجوان کيت منربيتکن سمولا اياله سفای منجادي
فر هاتين کفد مريک ۲ يغ کمر هندق منجادي فغارغ يات بگيمان
سدن اھگون دان ليگورق کارغن الله يرحم توان حاج عبدالرحيم
کاجي ايت يغ غد سوات ماس، بوله دبيلغ، تله مېوک دغن لواس
ارتي کيباسن اخبار باکسي اورغ ۲ ملايو يغ فد ماس زمانن، يعني قد
ماس فر ۱۹۳۰ تاهون دهولوسديکيه سھاج سسورغ ايت مېوک
فیکران سسورغ مت دغن موده دچف قورم مودا دان دچف دغن
چف کومبونيسه دان سباکين .

کبرانين منوليس دان کھالوسن قلمن ايت لمحبه باغه تله مغوبه
فراسان ايت فد هاتي اورغ ۲ کيت سھاکن جاديله عالم فر سورانن کيت
لواس دان بيس سباکي هاري اين ددالماس ليه کورغ سھوله
تاهون سھاج .

مدھمداهن دغن فرسيارن ھيمفونن بوکو ۲ کارغن يغ کيت
فماکندي "فساک کاجي" يعني مشميل سمفنا کفد فنيھکالين ايت
دافتله کيران منجادي کوتيھن دان ايکوتن سرت فر هاتين فمباج ۲
کفد چاران مھارغ ايت. جوک کيت برچادغ هندق منربيتکن کارغن
جنکان دغن نام قلمن "فالاجوق" يھتر کتل ايت ادان .

فمربيه

توان حاج عبدالرحيم كاجي

— ** —

الله یرحم توان حاج عبدالرحيم كاجي ايت تله منيشكل دنيا فد
5 دسيمبر 1943 درو، من دلورغ 40 كيلغ سيغالورا ستله مغلدف
ساكية يڭ لام جوا مسان .

باكي مريك ۲ يڭ بياس نياچ اخبار ۲ دالماس مبلوم فرغ
دهولو تراوتمان افيل تربيه مسئله قوم مودا دان قوم قوا، مسئله
يونيسرسيستي، مسئله راج مودا دان تخت كراجان سلاخور، مسئله
حمدان لاودا لابن ۲ مسئله يڭ كنچغ فربحائن سفرت سفورة
كاديس دانباگين ايت نيتونه تله متشهوي بگيمان چاران الله
یرحم ايت منوليس مبحث مسوات مسئله ايت سهشك
سخورغ ايت ترانسا مهاكو كاله دغن سعاد برترغ ۲ اتو تيدق .
منورة فقالمن فنوليس رنچان اين يشله برسام ۲ بکرج دباوه
تدبيرن سلما 5 نامون ملك اداله منهجادي داسر كغد چارا توليسنن
ايت اياله تيدق مشيكة ديرن دغن فركتان يشدتوليس سهشك
افيل تربيه فربحائن ملك دغن موده اي ميسراسناس فركتانن ايت
سهشك مسخورغ ايت مایه مكفكن حجهن سكاليفون فد مولان
هاروس فربحائنن ايت كاله دسبله فيهن .

ئد ماس مودان الله یرحم ايت، منورة فهاگوانن، اداله برلانيه
ددام اخبار "سودارا" دهولو فينغ دباوه فيمفينن الله یرحم توان
السيد شيخ الهادي دان كهده الله یرحم ايناه اي مهاكو بايق مغميل

١١
١٢
١٣
١٤
١٥
١٦
١٧
١٨
١٩
٢٠
٢١
٢٢
٢٣
٢٤
٢٥
٢٦
٢٧
٢٨
٢٩
٣٠
٣١
٣٢
٣٣
٣٤
٣٥
٣٦
٣٧
٣٨
٣٩
٤٠
٤١
٤٢
٤٣
٤٤
٤٥
٤٦
٤٧
٤٨
٤٩
٥٠
٥١
٥٢
٥٣
٥٤
٥٥
٥٦
٥٧
٥٨
٥٩
٦٠
٦١
٦٢
٦٣
٦٤
٦٥
٦٦
٦٧
٦٨
٦٩
٧٠
٧١
٧٢
٧٣
٧٤
٧٥
٧٦
٧٧
٧٨
٧٩
٨٠
٨١
٨٢
٨٣
٨٤
٨٥
٨٦
٨٧
٨٨
٨٩
٩٠
٩١
٩٢
٩٣
٩٤
٩٥
٩٦
٩٧
٩٨
٩٩
١٠٠
١٠١
١٠٢
١٠٣
١٠٤
١٠٥
١٠٦
١٠٧
١٠٨
١٠٩
١١٠
١١١
١١٢
١١٣
١١٤
١١٥
١١٦
١١٧
١١٨
١١٩
١٢٠
١٢١
١٢٢
١٢٣
١٢٤
١٢٥
١٢٦
١٢٧
١٢٨
١٢٩
١٣٠
١٣١
١٣٢
١٣٣
١٣٤
١٣٥
١٣٦
١٣٧
١٣٨
١٣٩
١٤٠
١٤١
١٤٢
١٤٣
١٤٤
١٤٥
١٤٦
١٤٧
١٤٨
١٤٩
١٥٠
١٥١
١٥٢
١٥٣
١٥٤
١٥٥
١٥٦
١٥٧
١٥٨
١٥٩
١٦٠
١٦١
١٦٢
١٦٣
١٦٤
١٦٥
١٦٦
١٦٧
١٦٨
١٦٩
١٧٠
١٧١
١٧٢
١٧٣
١٧٤
١٧٥
١٧٦
١٧٧
١٧٨
١٧٩
١٨٠
١٨١
١٨٢
١٨٣
١٨٤
١٨٥
١٨٦
١٨٧
١٨٨
١٨٩
١٩٠
١٩١
١٩٢
١٩٣
١٩٤
١٩٥
١٩٦
١٩٧
١٩٨
١٩٩
٢٠٠
٢٠١
٢٠٢
٢٠٣
٢٠٤
٢٠٥
٢٠٦
٢٠٧
٢٠٨
٢٠٩
٢١٠
٢١١
٢١٢
٢١٣
٢١٤
٢١٥
٢١٦
٢١٧
٢١٨
٢١٩
٢٢٠
٢٢١
٢٢٢
٢٢٣
٢٢٤
٢٢٥
٢٢٦
٢٢٧
٢٢٨
٢٢٩
٢٣٠
٢٣١
٢٣٢
٢٣٣
٢٣٤
٢٣٥
٢٣٦
٢٣٧
٢٣٨
٢٣٩
٢٤٠
٢٤١
٢٤٢
٢٤٣
٢٤٤
٢٤٥
٢٤٦
٢٤٧
٢٤٨
٢٤٩
٢٥٠
٢٥١
٢٥٢
٢٥٣
٢٥٤
٢٥٥
٢٥٦
٢٥٧
٢٥٨
٢٥٩
٢٦٠
٢٦١
٢٦٢
٢٦٣
٢٦٤
٢٦٥
٢٦٦
٢٦٧
٢٦٨
٢٦٩
٢٧٠
٢٧١
٢٧٢
٢٧٣
٢٧٤
٢٧٥
٢٧٦
٢٧٧
٢٧٨
٢٧٩
٢٨٠
٢٨١
٢٨٢
٢٨٣
٢٨٤
٢٨٥
٢٨٦
٢٨٧
٢٨٨
٢٨٩
٢٩٠
٢٩١
٢٩٢
٢٩٣
٢٩٤
٢٩٥
٢٩٦
٢٩٧
٢٩٨
٢٩٩
٣٠٠
٣٠١
٣٠٢
٣٠٣
٣٠٤
٣٠٥
٣٠٦
٣٠٧
٣٠٨
٣٠٩
٣١٠
٣١١
٣١٢
٣١٣
٣١٤
٣١٥
٣١٦
٣١٧
٣١٨
٣١٩
٣٢٠
٣٢١
٣٢٢
٣٢٣
٣٢٤
٣٢٥
٣٢٦
٣٢٧
٣٢٨
٣٢٩
٣٣٠
٣٣١
٣٣٢
٣٣٣
٣٣٤
٣٣٥
٣٣٦
٣٣٧
٣٣٨
٣٣٩
٣٤٠
٣٤١
٣٤٢
٣٤٣
٣٤٤
٣٤٥
٣٤٦
٣٤٧
٣٤٨
٣٤٩
٣٥٠
٣٥١
٣٥٢
٣٥٣
٣٥٤
٣٥٥
٣٥٦
٣٥٧
٣٥٨
٣٥٩
٣٦٠
٣٦١
٣٦٢
٣٦٣
٣٦٤
٣٦٥
٣٦٦
٣٦٧
٣٦٨
٣٦٩
٣٧٠
٣٧١
٣٧٢
٣٧٣
٣٧٤
٣٧٥
٣٧٦
٣٧٧
٣٧٨
٣٧٩
٣٨٠
٣٨١
٣٨٢
٣٨٣
٣٨٤
٣٨٥
٣٨٦
٣٨٧
٣٨٨
٣٨٩
٣٩٠
٣٩١
٣٩٢
٣٩٣
٣٩٤
٣٩٥
٣٩٦
٣٩٧
٣٩٨
٣٩٩
٤٠٠
٤٠١
٤٠٢
٤٠٣
٤٠٤
٤٠٥
٤٠٦
٤٠٧
٤٠٨
٤٠٩
٤١٠
٤١١
٤١٢
٤١٣
٤١٤
٤١٥
٤١٦
٤١٧
٤١٨
٤١٩
٤٢٠
٤٢١
٤٢٢
٤٢٣
٤٢٤
٤٢٥
٤٢٦
٤٢٧
٤٢٨
٤٢٩
٤٣٠
٤٣١
٤٣٢
٤٣٣
٤٣٤
٤٣٥
٤٣٦
٤٣٧
٤٣٨
٤٣٩
٤٤٠
٤٤١
٤٤٢
٤٤٣
٤٤٤
٤٤٥
٤٤٦
٤٤٧
٤٤٨
٤٤٩
٤٥٠
٤٥١
٤٥٢
٤٥٣
٤٥٤
٤٥٥
٤٥٦
٤٥٧
٤٥٨
٤٥٩
٤٦٠
٤٦١
٤٦٢
٤٦٣
٤٦٤
٤٦٥
٤٦٦
٤٦٧
٤٦٨
٤٦٩
٤٧٠
٤٧١
٤٧٢
٤٧٣
٤٧٤
٤٧٥
٤٧٦
٤٧٧
٤٧٨
٤٧٩
٤٨٠
٤٨١
٤٨٢
٤٨٣
٤٨٤
٤٨٥
٤٨٦
٤٨٧
٤٨٨
٤٨٩
٤٩٠
٤٩١
٤٩٢
٤٩٣
٤٩٤
٤٩٥
٤٩٦
٤٩٧
٤٩٨
٤٩٩
٥٠٠
٥٠١
٥٠٢
٥٠٣
٥٠٤
٥٠٥
٥٠٦
٥٠٧
٥٠٨
٥٠٩
٥١٠
٥١١
٥١٢
٥١٣
٥١٤
٥١٥
٥١٦
٥١٧
٥١٨
٥١٩
٥٢٠
٥٢١
٥٢٢
٥٢٣
٥٢٤
٥٢٥
٥٢٦
٥٢٧
٥٢٨
٥٢٩
٥٣٠
٥٣١
٥٣٢
٥٣٣
٥٣٤
٥٣٥
٥٣٦
٥٣٧
٥٣٨
٥٣٩
٥٤٠
٥٤١
٥٤٢
٥٤٣
٥٤٤
٥٤٥
٥٤٦
٥٤٧
٥٤٨
٥٤٩
٥٥٠
٥٥١
٥٥٢
٥٥٣
٥٥٤
٥٥٥
٥٥٦
٥٥٧
٥٥٨
٥٥٩
٥٦٠
٥٦١
٥٦٢
٥٦٣
٥٦٤
٥٦٥
٥٦٦
٥٦٧
٥٦٨
٥٦٩
٥٧٠
٥٧١
٥٧٢
٥٧٣
٥٧٤
٥٧٥
٥٧٦
٥٧٧
٥٧٨
٥٧٩
٥٨٠
٥٨١
٥٨٢
٥٨٣
٥٨٤
٥٨٥
٥٨٦
٥٨٧
٥٨٨
٥٨٩
٥٩٠
٥٩١
٥٩٢
٥٩٣
٥٩٤
٥٩٥
٥٩٦
٥٩٧
٥٩٨
٥٩٩
٦٠٠
٦٠١
٦٠٢
٦٠٣
٦٠٤
٦٠٥
٦٠٦
٦٠٧
٦٠٨
٦٠٩
٦١٠
٦١١
٦١٢
٦١٣
٦١٤
٦١٥
٦١٦
٦١٧
٦١٨
٦١٩
٦٢٠
٦٢١
٦٢٢
٦٢٣
٦٢٤
٦٢٥
٦٢٦
٦٢٧
٦٢٨
٦٢٩
٦٣٠
٦٣١
٦٣٢
٦٣٣
٦٣٤
٦٣٥
٦٣٦
٦٣٧
٦٣٨
٦٣٩
٦٤٠
٦٤١
٦٤٢
٦٤٣
٦٤٤
٦٤٥
٦٤٦
٦٤٧
٦٤٨
٦٤٩
٦٥٠
٦٥١
٦٥٢
٦٥٣
٦٥٤
٦٥٥
٦٥٦
٦٥٧
٦٥٨
٦٥٩
٦٦٠
٦٦١
٦٦٢
٦٦٣
٦٦٤
٦٦٥
٦٦٦
٦٦٧
٦٦٨
٦٦٩
٦٧٠
٦٧١
٦٧٢
٦٧٣
٦٧٤
٦٧٥
٦٧٦
٦٧٧
٦٧٨
٦٧٩
٦٨٠
٦٨١
٦٨٢
٦٨٣
٦٨٤
٦٨٥
٦٨٦
٦٨٧
٦٨٨
٦٨٩
٦٩٠
٦٩١
٦٩٢
٦٩٣
٦٩٤
٦٩٥
٦٩٦
٦٩٧
٦٩٨
٦٩٩
٧٠٠
٧٠١
٧٠٢
٧٠٣
٧٠٤
٧٠٥
٧٠٦
٧٠٧
٧٠٨
٧٠٩
٧١٠
٧١١
٧١٢
٧١٣
٧١٤
٧١٥
٧١٦
٧١٧
٧١٨
٧١٩
٧٢٠
٧٢١
٧٢٢
٧٢٣
٧٢٤
٧٢٥
٧٢٦
٧٢٧
٧٢٨
٧٢٩
٧٣٠
٧٣١
٧٣٢
٧٣٣
٧٣٤
٧٣٥
٧٣٦
٧٣٧
٧٣٨
٧٣٩
٧٤٠
٧٤١
٧٤٢
٧٤٣
٧٤٤
٧٤٥
٧٤٦
٧٤٧
٧٤٨
٧٤٩
٧٥٠
٧٥١
٧٥٢
٧٥٣
٧٥٤
٧٥٥
٧٥٦
٧٥٧
٧٥٨
٧٥٩
٧٦٠
٧٦١
٧٦٢
٧٦٣
٧٦٤
٧٦٥
٧٦٦
٧٦٧
٧٦٨
٧٦٩
٧٧٠
٧٧١
٧٧٢
٧٧٣
٧٧٤
٧٧٥
٧٧٦
٧٧٧
٧٧٨
٧٧٩
٧٨٠
٧٨١
٧٨٢
٧٨٣
٧٨٤
٧٨٥
٧٨٦
٧٨٧
٧٨٨
٧٨٩
٧٩٠
٧٩١
٧٩٢
٧٩٣
٧٩٤
٧٩٥
٧٩٦
٧٩٧
٧٩٨
٧٩٩
٨٠٠
٨٠١
٨٠٢
٨٠٣
٨٠٤
٨٠٥
٨٠٦
٨٠٧
٨٠٨
٨٠٩
٨١٠
٨١١
٨١٢
٨١٣
٨١٤
٨١٥
٨١٦
٨١٧
٨١٨
٨١٩
٨٢٠
٨٢١
٨٢٢
٨٢٣
٨٢٤
٨٢٥
٨٢٦
٨٢٧
٨٢٨
٨٢٩
٨٣٠
٨٣١
٨٣٢
٨٣٣
٨٣٤
٨٣٥
٨٣٦
٨٣٧
٨٣٨
٨٣٩
٨٤٠
٨٤١
٨٤٢
٨٤٣
٨٤٤
٨٤٥
٨٤٦
٨٤٧
٨٤٨
٨٤٩
٨٥٠
٨٥١
٨٥٢
٨٥٣
٨٥٤
٨٥٥
٨٥٦
٨٥٧
٨٥٨
٨٥٩
٨٦٠
٨٦١
٨٦٢
٨٦٣
٨٦٤
٨٦٥
٨٦٦
٨٦٧
٨٦٨
٨٦٩
٨٧٠
٨٧١
٨٧٢
٨٧٣
٨٧٤
٨٧٥
٨٧٦
٨٧٧
٨٧٨
٨٧٩
٨٨٠
٨٨١
٨٨٢
٨٨٣
٨٨٤
٨٨٥
٨٨٦
٨٨٧
٨٨٨
٨٨٩
٨٩٠
٨٩١
٨٩٢
٨٩٣
٨٩٤
٨٩٥
٨٩٦
٨٩٧
٨٩٨
٨٩٩
٩٠٠
٩٠١
٩٠٢
٩٠٣
٩٠٤
٩٠٥
٩٠٦
٩٠٧
٩٠٨
٩٠٩
٩١٠
٩١١
٩١٢
٩١٣
٩١٤
٩١٥
٩١٦
٩١٧
٩١٨
٩١٩
٩٢٠
٩٢١
٩٢٢
٩٢٣
٩٢٤
٩٢٥
٩٢٦
٩٢٧
٩٢٨
٩٢٩
٩٣٠
٩٣١
٩٣٢
٩٣٣
٩٣٤
٩٣٥
٩٣٦
٩٣٧
٩٣٨
٩٣٩
٩٤٠
٩٤١
٩٤٢
٩٤٣
٩٤٤
٩٤٥
٩٤٦
٩٤٧
٩٤٨
٩٤٩
٩٥٠
٩٥١
٩٥٢
٩٥٣
٩٥٤
٩٥٥
٩٥٦
٩٥٧
٩٥٨
٩٥٩
٩٦٠
٩٦١
٩٦٢
٩٦٣
٩٦٤
٩٦٥
٩٦٦
٩٦٧
٩٦٨
٩٦٩
٩٧٠
٩٧١
٩٧٢
٩٧٣
٩٧٤
٩٧٥
٩٧٦
٩٧٧
٩٧٨
٩٧٩
٩٨٠
٩٨١
٩٨٢
٩٨٣
٩٨٤
٩٨٥
٩٨٦
٩٨٧
٩٨٨
٩٨٩
٩٩٠
٩٩١
٩٩٢
٩٩٣
٩٩٤
٩٩٥
٩٩٦
٩٩٧
٩٩٨
٩٩٩
١٠٠٠

افيل تووان السيد شيخ الهادي منيفكل مك توء شيخ (بگينهوله
شكيات اهل ٢ دالم جباتن فها رت ملايا كغد الله برحم تووان
خاج عبدالرحيم كاجي) تله ميمفين اخبار، سودارا، سدغ الاستاذ
أ. عثمان كلام يهبر خدمة دراديو ملايا سكارغ ماس ايت برخدمة دقالم
«ايدارن زمان»، دذالمان فد سوات ماس ترجادي فرسلسيهن هيبة
دانتارا كدوا اخبار ايت تنتغ مسئله قوم قوا دان قوم مودا.

فيهق فوليس بغ ممدغ كغد هاروس بر بشكية بهيا ٢ فرسلسين
ايت كغد فر كلاين قوم اخرن تله منجمفوة كدوا ٢ ورتاون ايت
(توء شيخ دان عثمان كلام) كغجابتن. سسمفين دفجابه وكاوي
فوليس ايت مك كدواش فون ديري نصيحة ستماي منجاو مكن
فركارا ٢ فرسلسيهن يغ هاروس بوله مباوا فر كلاين سبگيمان
يغته ورنه برلاكو دهولو درلد ماس ايت. كبتولن ماس ايت
كتيك مريك دتاه ايت تيدق فون قفرسيلاكن دودق.

افيل كلوار درقد تمة ايت توء شيخ برقا كغد عثمان
كلام: «اف انت ماو توليس ايسوق؟»

أ. عثمان كلام ميتاكن بهوا اي بلوم اد سسوات رنجاغن هندق
منوليس. توء شيخ كمدين ميتاكن بهاله ايسوق ددالم اخبار
سودارا اف يهاكن دتوليس.

ايسوق اخبار سودارا مياركن سوات مقاله مبيدس فكاوي
فوليس يغ مئكيل مريك بردوا ايت كران تيدق اد ميري كجرماتن
فون كغد طرف ورتاون يايت مبياركن مريك برديري سهاج دهادن
ميجا فد حال مريك بوكش اورغسالة تنافي اداله كدانغن مريك
دجمفوة دغن حرمة كسان.

تربیه در فرد مقاله ایت توه شیخ فون سکالی لاگی دفگیل اوله
فیلق فولیس . ماسبلخ ۲ صحافتن ۲ سفرت ا. عثمان کلام تله میثک
تنتوله اد لاگی مسوات یشاکن مشای توه شیخ ایت تنالی روفان
اداله سبالیکن . افیل توه شیخ صفی کهدافن فکاوی ایت مک
فکاوی ایت بر دیری مپمبوه دان ممفر سیلاکن دودق سرت مشیدشکن
روکوه . فسان مریک برچاکف ۲ فریحال کییاسن اخبار دانسباکین
دان فد ماس بالیکن فکاوی ایت مشهترکنن سهشک کانق نهشک
فیجابه ایت . مکیله ساتو چنتوه کبرانین دان «کنکالن» توه
شیخ ایت مفلیس .

ستله منجادی فغارغ «سودارا» توه شیخ بر فنده فول کسلاغور
برخمة ددالم اخبارا مجلس دان کمدين منجادی وکیل خاص
ورت . ملایا دکوالا لمفور دغن مشهتر رنجان ۲ فغارغ یشدتولیسن
دکوالا لمفور کسیشافورا ددالم اخبار ورت ملایا .

دالماس ایتوله مسئله تخت کراجان سلاغور تله بر بشکیه دان
توه شیخ مشمیل بهاگین یغ بسر ممفرتاهنکن حق وارث ایت کفد
انق یغ سولوغ دغن ممبیس داسر ۲ کراجان یریتیش منچمفوری
عادة استعادة ملایو یغ نورن منورن ایت .

دغن کران بیداسن ۲ ایت توه شیخ دفگیل اوله توان ادمس
بریتیش رسیدنه سلاغور . ددالم فرجمشان ایت توه شیخ برجنجی
اکن مرداکن فرسلیسیهن ایت تنالی انکل دلوار درفد تمفه ایت
مک دغن برانین ای ممبیس حال ۲ تخت کراجان سلاغور ایت
سهشک توان ادمس تیدق کواس لاگی برهدافن دغن .

ستله منجادی وکیل خاص ایت اخرن ای برایدن کسیشافورا
ممکغ نراجو جباتن فغارغ ورت ملایا فریس لمبید دان فد اخر

تاهون 1930 اي دغن سرتمرت ملتقكن جوانن دغن تيدق دسك ۲
اوله ۱. ل ۲ جياتن فغارغ ورت ملايا تروس برخدمه ددالم اوتوسن
ملايو لالو مباوا كفد ماس ففراغن برخدمه ددالم بریت ملاي
سهنگ كفد اخر حياتن .

ددالم فكر جان سباگي كتموا جياتن فغارغ اداله توه شېخ ايت
منتياس مبري فرتتجوق كفد اهل ۲ جياتن ايت بگيمان چاران
مغيبيل خبر دانسباگين . فنوليس رنچان اين مهاكويي بايق
بئر فرتتجوقن ۲ مدبرين انتوق مفا، في عالم فرسوراتن اين .

افيل ورت ۱۰ ملايا منيشكه كفد كما جوانن دالم تاهون 38-1936
مك دسيتوله سوات ماس بكر جسام يڅ رافه دان توبيس اخلاص
سكالي يڅ بلوم فرنه دارسن دالماس حياتن يڅدمكين اين دېماكن
اولهن كفد فنوليس رنچان اين دالماس اخر حياتن يايت
دالماس اي ساكيه يڅ مباوا كفد تمت روايتن - كتان: "تيدق بوله
ساي مېوفاكن بگيمان سوکچيتان كيت ددالم كرجسام يڅ رافه
دان تارا ساتودغن لاین دالماس برسام ۲ بكر ج دورت ملايا ايت دان
ساي نيكروا يه يڅدمكين ايت هاروس تيدق اكن دفراوله بر لائي."
اينله اخر فرجه تان فنوليس كفدان . مدهمداهن توهن بري
رحمة كا تهن دان مدهمداهن سموا جاس دان خدمتن ددالم
عالم فرسوراتن ۱۰ ملايا اين اكن دكڅ سلملمان سكالي فون اي تله
فركي درفد كيت دغن تيدق اكن باليك لائي - امين .



الله يرحم توان حاج عبدالرحيم كاجي

برچري ددالم نراك

برتمو ددالم شرك



دسياركن ددالم چترا كيت

دالم ورت جناك بېلاغن 56

30 سغتمبر 1937 .

سموا چریتا یغر کندوغ
ددالم بوکو این ایاله چریتا
ریکان جلوا تیدق کنا مینا دغن
سسیاف فون سماء یغ هیدوف
اتو فون یغ ماتی سرت تیدق
سکالی ۲ ترنیه میندیر سسیاف
فون. نام ۲ تمغه اداله فینجامن
جوا انتوق میدفکن چریتان.

جگلو تادافه باکي دهاتي

— ** —

نوريه بگيتوله نمان شورغ گادييس يڄ سدغ گه نمان دانتارا
بليا ۲ دالم کوالا لمفور تراوتام سکالي دانتارا فمودا ۲ سکليبلڄ
کشفوغ هلامن دکشفوغ بهارو کران مېڄ ترعاده بگيتو باکي
انق ۲ گادييس يڄ جـ رلڄ سفرت جي نوريه کيت ايت . نوريه اد
مفوپاي سديکيه لاجيران تنافي چوکف چندروغ کفد باج مېاج
سفرت اخبار ۲ دان بوکو ۲ چريتا . ادفون مق لوغ يات شورغ
ايو يڄدکاسيني لاکي دحرماتي اوله قوم فرمفوان دسيت کران
بايک اخلاقن سرت فغاسيه دان نپايڄ فد حال اداله اي شورغ
ايو يڄبراد دسبوه ۲ اورغ چندا کاي ايتوله ايو نوريه تباداله
حيران کند کيت سکيران نوريه دافه مېلي دان مېاج
اخبار ۲ دان بوکو ۲ يڄ دکهندقکين بهکن مفو فول برسيار دغن
موتورکار سنديري سکالي سکالا بيللا ۲ اد مسان يڄ مناسبه باکي
گادييس ۲ يڄ مفوپاي کحرماتن - بوکن کران ملنچوڄ دغن
روف يڄ معائبکن

مق لوغ ايت ايله شورغ ابو يڄبرجاس ، تله اد مفوپاي منتو
للاکي دان فرمفوان ، شورغ درفد منتون سوامي انقن ايله
مريو فوليس دان شورغ لاکي مريو کهيحاتن منکلا منتون ،
استري انقن سموان تله داتغ درفد رومه يڄدحرماتي اورغ دان

ادفون چيء نوريه کيت اين ايا له انقن يڄ بوغسو. تيف ۲ ايو يڄبراد
 سفرت مق لوغ ايت تنتوله سکالي داوليتي کسناغن، رومهن سلالو
 دسيناري اوله منتو يڄ فولغ برکنتي ۲ لفس شورغ، شورغ لاگي اتوفون
 مق لوغ سديري دافه برسيار ۲ ملاوتي انق منتون دري ساس کماس
 تنافي اکن منجادي کمالاغن باگي مق لوغ روفان اي تباد برسغ
 هاتي کران انقن نوريه يڄ بوغسو لاگي يڄ لبه ۲ دکاسيهين سدغ
 مرونسيغ. مق لوغ تله بايق کالي دتینجو اورغ برکنان دغن انقن
 نوريه اد يڄ داتغ درفد اورغ ۲ يڄ ماکن گاجي دان اد فول درفد
 انق ۲ اورغ يڄبراد يڄ سجوده لاگي سکنو تنافي اساکن
 دريسيق نسچاي دتولق اوله انقن. مق لوغ مشرتي انقن
 کاسيه کفد شورغ بليا سکمفوغ برنام انوار سځگهفون انوار
 ايت درفد کتورنن يڄبايک لاگيفون مودا بليا روف فون اد
 تنافي تباد برهرت تمباهن فول کلاکوانن تباد سزونه فد
 فمنداغن مق لوغ کران انوار ايت کفلا باگي فمودا ۲ يڄبرکتر
 اتو برگمبوس نه ۲ مالم. اد لاگي سوات صفة يڄ ساغة
 دبنچي اوله مق لوغ **يايت** کورنن انوار ايت شورغ فنجودي
 لاگي فمينوم ارق.

مق لوغ تله برداي اوفاي منداغکن روف ۲ فسون دان
 تله منچوب هندق مراچون فيکران انقن تنافي تباداله
 برحاصل. ددالم ايت تيبا فول سوات فميناغن درفد شورغ
 مودا دلايو يڄبرجواتن فکاوي دلايو.

مق لوغ برهالف فميناغن اين دتريما اوله انقن تنافي دغن

حیران فمیناغن اینفون ترتولق جوک دسیکن اوله اتوار.
مق لوغ فد سوات هاری تله منچوب هندق مئوکه انقن لالو
دداشکنن فرکتان یغ کرس ۲. تنافی نوریه هان منجواب -
جک تیدق انوار بیرله انقدارا سمفی کتوا لالو کماتی.

- * * * *

بواغ مق بواغ سودارا

- * * -

بودي بچارا مق لوغ تله هيلغ حسي داوكة دكتاكن تباد اكن
 داکو انق نون تباد داندماکن اوله نوريه يغ منمنق لاکي ددنيا
 اين هان انوار سئورغ سهاج. انوار ايت تله مندند يغ متان درفد انق
 اورغکاي ۲ دان فکاوي ملايو فون - فد سوات هاري مق لوغ برکات
 ددانم هاتين - درفد اکن چمر نام اکو اتو فون درفد اکن تباد
 برسوامي انقکو بيرله اکو براله. کران فيکران اين مک مق لوغ
 فون فرکي برونديغ دغن سکدين انق منتون اخرن فوتسله موافقه
 مريکيت منوره نصيحه منتون سفرت مريو فوليس دان مريو
 کصيحاتن ايت .

مک مق لوغ نون ممکيل نوريه لالو برکات کفدان لبه کورغ
 دمکين بوپين - سکارغ اکو پتاکن کفد اغکو يات ترنقساله اکو
 براله دان ممبرکن اغکو کهوين دغن سئورغ بغسه لاکي ننجودي
 دان کاکي ارق شرطن هندقله اشکو منورنکن تندا تاغن اغکو ددالم
 سوات سورة نغاکوان يغاکن دفر بواة دهدافن لوير. اکو باير کفد
 اغکو دوا ريبو رغکيه کمدين اغکو مفاکو تباد دعوا دعوي لاکي
 تنتغ عرت فساك اغکو، دغن دويه ايت اغکو کهوين سسده اغکو
 کهوين هندقله اغکو به درفدرومه اکو. ايغه! افيل اغکوساده ليچين
 دسافو اوله لاکي اغکو جاغلله اغکو فولغ لاکي کرومه اکو اين.

اد فون هرت بهاگین نوریه سبکیمان یغد کتهوین تیاد کورغ درفد
 سفوله ریو رغکیه مک سکل شرط یغترسبوه. داتس سسگوهن ساعه
 ملوکاکن هاتین، بوکن سیاج کران بهاگینن اکن هیلغ تتافی ای
 اکن تربواغ. سسگهفون ایر مات نوریه برهمبوران تتافی اداله
 دتریمان دغن سسغ هاتی اساکن دافه باکی دهاتی.
 درکسکن بهوا تیاد براف لام دبلاکغ سورة کتران فون
 دتندا تاغنی اوله نوریه. گمدین ایفون برکوهین دغن انوار درومه
 ایبو. سموان اتس فربلجانن سندیری. دوا تیک هاری سسوده
 کوهین مک نوریه فون سسگواغ تیکر بنتلن برفنده درفد رومه ایت
 کران منوبکن سکل شرط یغدیری کفدان اوله ایبو. کتیک
 اکن برتوالق مک نوریه فون منچیوم کاکی ایبو متا امفون دان متا
 معاف فد حال ایر متان برهمبوران ممباسوی کاکی ایبو. مق لوغ
 اد جوک مناعیس تتافی تیادلوف برفسن لاکی کفد نوریه کتان جاغن
 لوف؛ جکالو اشکوسده تلوکوف کللق جاغن ایغه هندق ممیجق
 انق تشک رومه اکو این. نسانن ایت دساهوه اوله نوریه دغن کتان
 انشاالله! دغن هاتی یغ هنچور نوریه تورن دری رومه ایبو تیاد
 دافه برسلا من ۲ دغن سودارا ماران لاکی تروس کفرهنتین کریتافی
 دایریشکن اوله سوامین انوار.



فادي ربه فقسا تگو کر

- * * -

تأساله لاڳي انوار فون کبڻ ڪران واڻ ترسره ڪڏالم
تاڻن. تيکي ديلي کسيغافورا سمفي دسيغافورا تروس مپوا سبواه
بيليق دڊالم هوتيل دڻڪوڻو او متان ملينچوڻ ڪمرات ۲ تمغه ترماسوق
منتون سگل تنتونن يڻاد دسيغافورا فد ماس ايت ماکن برگرفو
فکايڻ ڪرس دان سگهندق هاتي لولس. فنديقن انوار تله لوف
اکن ديرين ڪران مندافه دورين رنتوه تتافي نوريه اد چمس
مپکران اف حالن جک دشورکن اوله نوريه سفاي دلکنکن واڻ
ايت کفد تانه يغ بوله مندا تڻکن حاصل سديکي تتافي تباداله داندهکن
اوله انوار يغبرکات بلاکش فون فصل بلاکش کيرا.
کيرا ۲ دوا بولن دبلاکش واڻ يڻادناڻن فون سماکين تيروس
ڪران منچوره ڪلوار ستيف هاري. انوار تله مندافه ڪاون دهبجا ۲
بيلارد. دري سيتو منيڳکه لاڳي هڻک سمفي کفد ڪمفولن چکي
فاکو دان فيرس کيرا ۲ انم بولن لمان انوار تله مولائي موجق
استرين ملوچتکن بارغ ۲ بدن. دشن شور استرين مريک فينده
مپوا رومه دکمفوغ کيلغ، مولائي مپلي سديکيه فرکاکس دان
کلهکافن دافور دغن مقصود هندق برتائق سنديري ڪران مغورثکن
بلنجا، ستيف هاري نوريه مڻکو سوامين موجق سفاي اي منچاري
فکر جان دان ستيف هاري فول انوار برجنجي هندق بکرج تتافي

دري سوارى كسوارى بارغ دبدان لوجه كرج نادافه
كران يغ سبنر انوار تباد منجاري فكرجان اي هان منبزو
استرين منقا واغ هندق برجان منجاري نكرجان تنافي ايان
بروند دميجا بيليارد.

دشن حال يغد مكن كيرا ۲۱ سناهن دبالا كغ نوريه فون فاف .
ستيف هاري تراقسا بكرج كرس سفرت منجابهية اتو منكه منريما
اوفه اورغ كران منجاري سچوفق برس . ددالم ايت سوامي
يغدهارفن ايت تله برتوكر منجادي فمبشيس دان تركادغ ۲
نوريه مراس كنا تراجغ . جك تباداله نوريه ايت شورغ
فرهوان يغ برايمان نسچاي لماله سده اي ممبونه ديري كران
مغشكن نصيب .

بواغ مق بواغ سودارا كران منورتكن ككاسيه تيبا ۲ بگيني
بالسنن . تمباهن فول اف يغد سبوة اوله ايون سموان برجمفا .
عذاب مسارا يغمكين ايت تباد بگيتو مرونسبغ نوريه كران تله
دتمفه تنافي فروتن يغ سماكين هاري سماكين بسر ايت سسه گوهن
لبه ۲ مهبياكن هاتي كران اي تباد نمفق جالن بگيمان كيران
اي دافه ملامتكن انقن كلق . سوامي تباداله بوله دهارف دان
سودارا مارا تباد فول بوله داوجف لاكي .

قد ساعة يغبايك تنافي تغه فاف نوريه تله سلامة منظاهيركن
شورغ انق للاكي يغ تباد اوبهن سفرت ايهن . سفاتوتن انوار
برسر هاتي مندافه انق للاكي ترباليك فول ماسم موكان . كران
فيكرانن لمس بگيمان هندق مبالا انق ايت . كتيك برسالين ايت

نوريه تياد دافه بکرج لاکي مک تر فو لغلده سگال تڭگوئن رومه داتس
تڭکوق انوار.

انور ايت تياد ممقوباي فکرجان يڭ تتف کران ايت فنچارين
تيادالده تنتو تتافي بلنجا رومه سده تنتو واجب. اد جوک تر لينتس
فد فيکرانن هندق لاري تتافي تياد سمفي هاني کران يڭ سبئر
اي چوکف کاسيه کفد استرين.



سکالي جالن تاهو

- * * -

انوار بهارو مراس سسق . ساکو کوسغ استري برکهندقکن
بلنججا. فد سوات فتمغ اي منجوب هندق بر هوتغ دکدي چينا تتافي
تياد دافه. کات چينا ايت کفدان گوا فون کدي تابوله اوتغ .
توکیه مالا !

درفد کدي ايت انوار لاري مندافتکن کاونن ۲ دکدي بيليارد
کران هندق منجم سديکيه واغ. تتافي اساگن دبوکان مواتن
هندق منجم کاون ايت برکات کفدان سده کاله. انوار هيلغ عقل
بچارا تتافي تله سدراکن ديري هيدوف ددنيا اين مستي بر باواکن
واغ. ايفون بالیک کرومه کيرا ۲ فوکل توجه مالم دغن موک یغ
فیلو اتس استرين برتآن ادکه اي ممبلي برس دان سوسو انق؟
مندغر فرتیان استرن ايت مک انوارفون ربه دکاکي استرين سمبيل
مناغيس مختاکن همفا. کران ايتوله کالي يشفرتماں نوريه مراس
دسمبه سوامين بهکن اينله کالني يشفرتماں نوريه مليه سوامين
مناغيس کران بلس کفدان مک نوريه فون سام مناغيس فول ددالم
ايت نوريه مغلوارکن سبتوق چنچين امس کتآن - فرکيله ککندا
کفاجق . اينله سبتوق چنچين باقي درفد بارغ ۲ یغ ساي باوا
تورون دري رومه مق دهولو، سشهاج ساي سمبوپيکن انتوق
فرگونان یغ سماچم اين .

جکلو تیدق کران چنچین ایت نسچای رومه انواراکن برلافر
 سمالمه ۱۲ ایت. سمالمه ۲ ایت فول انوار انصاف کفد دیرین بهکن
 اینله مالیم یغفر تام انوار برجاگ دان منجاگ انق استرین بشکیه
 دینهار ی تهمالم کران استرین دان کران انق. فد کایسوفکن
 هارین انوار تله برعزم اکن منچاری فکر جان یغ تتف دانجوگ
 اکن مېواغ جودی دان ارق انتوق فایده استرین دان انقن کران
 ای تله چوکف مندانه فهاجران درفد فر بوتن ملاکوکن فکر جان
 معصیه ایت تمباهن فول تله دکتیوین بهوا کاو ۲ یغرامی فد
 ماس نرتاوا ایت تیاد شورغ فون منجادی کاو مناعیس.
 انوار کلووار درفد رومین دغن نیه یشبایک دان باکی کالی
 یغفر تام انوار مبریتاهو استرین هندق کلووار درفد رومه.
 فدهاری ایت فواسله انوار برجان کسان کماری منچاری فکر جان
 تنافی تیاد بر حاصل. کیرا ۲۱ فوکل لیم فتح ایفون فولغ. سمفی درومه
 ددافتین مرتوان مق لوغ سدغ دودق. بیلا مق سمفی؟ گات انوار
 برتان! اکو سمفی فاکی تادی کران منریما سورة نوریه
 مبادوکن حالت. اکو سده تاهو اکن جادی بگینی سبب اغکو تاهی
 جیدی دان تاهی ارق. سکارغ انق اکو سده لیچین اغکو سافو.
 انلاکی هندق اغکو بوا اکو بوله تولغ. جکلو اغکو مهاکو
 تیاد مبیسیغ اکو، اکو بوله تریما بالیک انق اکو دان اکو مهاکو
 هندق مبالا انق اغکو. جکلو اغکو تأماهو اکو تیدق فردولی.
 کتیک ایت نوریه باغون مندافتکن سوامین سرای مومجق کتان.
 ایلوقله کلکندا تور تکن جکلو تیدق ننتی کیت سموا ماتنی کلافران
 دسین. مندغر فوجقن استرین مک هاتی انوار فون لمبوة ایفون

بر تان کتان بایکله مق! اف لاکی شرط مق. شرط اکو، کت مق
لوع اشکو چریکن انق اکو دان اشکو جاغن تمفوه رومه اکو.

نام چری تیدق سکالی ۲ مق بیر فوتس باتغ لیهر سار.
کمدین درفد ایت مریک نون مولای برکادوه فندیقن سمالین ۲
ایت تیاداله مریک تیدور. فد کایسوقکن هارین انوار کلوار بول
درفد رومهن دغن نیه یشبایک سفرت سمالم تتافی همنا بالیک
کیرا ۲۱ فوکل لیم ددافتی رومهن تله کوسغ، انوار مشرتی استرین
تله دافه دفوجق اوله ایبون. انوار براس مالو دان مپسل اکن
فربواتن یغتلله لالو ایت دان ایفون فرکی کمسجد لالو توبه
کاند الله - دسیو سکالی لاکی انوار برجنجی اکن مېواغ جودی
دان ارق، دوا هاری دبالا کخ انوار منریما سورة درفد منتوان مشتاکن
استرین دان انقن تله سلامة سمی دکوالا لمفور. کیرا ۲۱ دوا بولن
دبالا کخ انوار منریما سورة فول مشتاکن استرین ساکیه دان دواتیک
هاری کمدین انوار منریما سفوجق کاوه مشتاکن استرین تله ماتن
برهمبوران ایر مات انوار مندغر خبر یش سدی ایت تتافی اف دای
ساکو کوسغ تمبغ نولغ تااد.

انوار فرکی کمسجد بردعا کفد توهن موهنکن امفون توهن
دان رحمة توهن کفد استرین سرت بردعا باکی کسلامتن انقن.
دسیو انوار برجنجی فول تیاد اکن مېنتوه فرمنوان یثالین
هشک آخر عمرن.



کارم داتس دارة

— *** —

فد کأیسوقکن هارین انور مشیریم سفوچق سورة کفد مرتوان
میریتادو اکن دان سورة کاوه ایت انوار متا امفون سرت متا کرضان
مرتوان . انوار مشاکو ساله دان مشاکو سکل فربواتن ایت میمخ
دری فکر جان معصیه . اد فول دکتاکنش یغای کاسیه کفد نوریه
هشک کماتی دان ای تیاد اکن مینتوه فرمفوان یغلاین لاکي .
اخرن ای متا کفد مرتوان سفای دنماکن انقش ایت دغن نام
انواری سفای انق ایت مشمیل نام درفد ایه دان ایبون اکن
جادی کناغن ۲ کفدان .

ادفون فرخبران ساکیه دان ماتی نوریه ایت هان بواتن ۲
ساج کران یأیت حیلله مق لوغ سفای ترچری انقش درفد انوار
کران ایت سورة ایت دباچ برسام ۲ مک ترسائتله سوک هاتی مق
لوغ مندغرکن انوار تله ترتیفو .

ادفون اکن انوار یغ تیغکل دسیغافورا ایت تیاد فول برسنخ هاتی .
فکر جان تادافه استرین ماتی انق فون هیلخ انوار برچبتا ۲ هندق
منجاوهکن دیرین درفد نمنداغن اورغ . ایفون براثکه منوجو
نگری فیش لالو ماسوق کدالم هوتن ددائره جلی کران هندق
منجادی ساکی سفای هیلخ نام دان سبوتن دیرین کبتوان دسیو
باق ساکی مک دسیتوله انوار میامر اد کیرا ۲ تیگ امفه بولن

لعمان دڻن تپيا ۲ انوار برجمفا ريمبا توبا سوجان مات مندڻ تربير
 دان تربواڻ فدا حال انوار ايڻه توبا ايت سوات فرنيگان يفسبر
 دسيثافورا. فدا ماس ددالم هوتن ايت انوار اد منچوب هندق
 مياركن فلاجران اسلام. کران ايت انوار تله موجف ساکي ۲
 ايت مندڻ چريتا ۲ نبي ۲ يڻتردهولو دان تراوتمان دمقصودکن
 سفای ساکي ايت مندڻ توحيد. تتافي واجب دجاگ مقصود يڻ
 سبر ايت. تباد کتارا.

سکارڻ انوار تله برجمفا ريمبا توبا دان ساکي ۲ ليار ايت تله
 اد يڻ جينق کفدان دان دوا تيگ اورڻ سدڻ سوک مندڻ خبر
 توهن. جگلو اکو مندافه هرت درفد توبا اين واجبله اتس اکو
 بلنجا اتس نلاجران اسلام انتوق فائده فدا ساکي اين کات انور
 ددالم هاتين.



بر سڱو ۲۵ ايت تشڪ جاي

— ** —

انوار ڪلوار ڪسيغافورا منچاري ڪودغ بڻ سڱوف ممبلي توبا.
اي باليڪ ڪهو تن ممباوا روندڻ ڀڃتله ماسق. دڻ تد بير انوار مڪ
توبا هوتن ايت دافه دڪلوار ڪن برفيڪول ۲ ڪسيغافورا دان درفد واغ
ايت انوار ممبلي تمباڪو روڪو دان سڪل متبندا يڱد سوڪاي اوله
ساڪي سڱاي ممبڪه هاتي مريڪڻيت.
ستاهون لمان انوار مغلوار ڪن توبادڻ ڪبنارن ليسين ڪراجان.
بوڪن سهاج واغ انوار تله اد سڱوله رپو ددالم بيڪ دسيغافورا
تتافي سبواه سوراو اسلام تله ترديري فول ددالم هوتن. انوار تله
منريما بايق سورة ۲ ڪفوجين درفد اورغيسر ۲ دانجوڪ درفد انق
راج ۲ ڪران خدمتن ماسلامڪن ساڪي. اخبار ۲ ملايو فون اد
مپيار ڪن فرخبران ايت دڻ فنوه تتافي مياڻڪه انوار ايت دان دمان
اصلن تياداله دڪتهوي اورغ. ددالم ايت انوار ترايت اڪن انق
دڪمفوغ بهارو ڪوالا لمفور دان ڪيرا ۲ فوڪل سڱوله مالم داتڱله
اي ڪرومه مق لوغ. فد ماس ايت مق لوغ تله ترديدور دان تله
ترڪجوت مندغر فيتمو دڪتوق اورغ - مق لوغ بائون ممبوك فتمو
الڪه ترڪجوتن مليهه انوار يڱتله غايب ايت ترديري دسرمبي رومهن
مق لوغ تياد منگور تتافي انوار ممڪغ دان منچيوم تاغڻ. معافڪن
ساي مق! ساي داتغ مدق مندغ موڪ انق ساي جڪ اد اذن

مق. انواري تيدور - جواب مق لوغ .

تنجوقکنله کفد ساي سبتر جاغنه مق تاکوۋه سسوده ساي
تيغوق کلاف ساي اکن فرکي. فرکتانن ايت ددغر اوله نوريه ددالم
بيليق تتافي اي تياد براني ميمفوق کران تاکوۋتکن مقن .

مق لوغ ماسوق کدالم ممباوا بودق انواري ايت تتکل انوار
مناتف موک انقن. مق لوغ مناتف موک منتون. تريمکاسيه مق-
کات انوار سسده مليهۋه انقن. باواله باليک کدالم دان کونچيله
ونتو مق ساي اکن برايدير دري سين- تولغله بریتاهوساي تنتغمان
قبور نوريه؟ ساي هندق زياره کفدان .

مق لوغ يخ سفاتوتن سوک مندغر انوار اکن په دغن سگرا ايت
تله ترفکن مليهۋتکن انوار ايت براوبه روفان برچهيا دان داهين
هيتم کسن سجود. مق لوغ حيران ميگرکن مهاف کيران شورغ
تاهي ارق تاهي جودي براوبه بگيتو. مق لوغ ممفلوا انوار دودق
سبتر کران مق لوغ سوک هندق تاهوکن حالن .

هاتي مق لوغ تله تر تاريق مليهۋه فراوباهن انوار تتافي انوار
اغکن سيغکه. کات مق لوغ کفد انوار جکالو اغکو بتول هندق
زياره کقبور نوريه سيلاله داتغ فاگي ايسوق بوله اکو تنجوقکن
قبورن. انوار مهاکو هندق داتغ سراني اندور دري سيتو .

فد ماس انوار برکات ۲ ايت نوريه اد مغيثي دسباليک دندیغ
فنديقن نمفقله کفدان روف دان صفة سوامين .



اد عمر بر جہفا لاکي

- * -

مق لوغ تله بر ناکه دشن انقن نوريه، مق لوغ اکن مباوا انق
انوار کقبور ایکوه جالن مېتیس مېبرغ سوغي کلغ تنافي نوريه اکن
فرکي کقبور دشن موتوکار ایکوه جالن امفغ رود. باکي دجنجي. فد
فد کأيسوقکن هارين انوار داتغ. سمنتارا مق لوغ بر جالن دشن انوار
ایکوه مېتیس ایت نوريه نايک موتوکار.

افيل سمفي دتانه فرقبوران اسلام، امفغ رود ایت، مق لوغ
مننجوق کفد سبواه قبور يشهارو جوک کتان ایتوله قبور نوريه.
دغنتیاد دسغک ۲ انوار ربه مشهمفسکن دیرین دسیسي قبور يشدسغکان
قبور ککاسیهن دسیتو انوار مراتف کمدین مباح سورة یس دان
سورة الکھف دانلاین ۲ لاکي فد حال فري کلاکوانن سموان
دفرهاتي اوله مق لوغ دانجوک اوله نوريه. ایر مات انوار
برهمبوران جوک، مق لوغ یقین جوک بهوا انوار ایت تله توبه
ای سغکوف مېبري ماکن سلمان کران دکتھوین انقن نوريه کاسیه
کفدان دان کاسیهن کفد نوريه تیاد فایه دتان لاکي کلاکوانن
منزیارهي قبور نوريه ایت چوکف منجادي سقسي.

دشن موافقة نوريه فولغ دهولو، انور دباوا اوله مق لوغ کرومهن
سمفي درومه دفرسیلاکن دودق دان هیداغن فون داغکه اوله مق
لوغ مفرسیلاکن انوار ایت اداله دشن کات یغ لمق مانیس دان

انور فون مباسوه تاغن لالو ماکن. لفس ماکن، دتاهن دغن قوه اوله
 مق لوغ اخرا انوار برهنتي. سکتیک لمان وقت ظهر فون ماسوق دان
 انوار منما اذن بالیک کران هندق سمبھیغ. تتانی دغن برکرس ۲ فول
 مق لوغ موجف انوار. انوار تله تر فوجف ایفون سمبھیغ دسیته
 سباکی امام دان مأمومن هان مرتوان مق لوغ تتافی تتکل سمبھیغ
 تله سمفی سرکعة اد سئورغ لاکي داتغ منومفغ سمبھیغ دسبله کانن
 داخر رکعة یهکامفة امام مبری سلام دان مأموم یغ سیوق ایت
 بر دیری مشکنفکن رکعتن.

امام انوار برالیه ککانن سدیکیه کران مباح ذکر دان مباح دعا
 ایت ای تر فندغ کفد موك مأموم یغ کمدین ایت تیاد او بهن سمرت
 روف استرین نوریه. دالم هاتین بارغکالی کاکق نوریه. لفس دعا
 انوار سمبھیغ سنه دان مأموم مبوبک تلکوغ لالو دودق دسیته. دالماس
 انوار سمبھیغ سنه ایت ای مندغر مرتوان برساهوتن ۲ چاکف دغن
 سئورغ لاکي بوین تیاد فول او بهن درفد سوارا نوریه. سمبھیغ سنه
 انوار ایت بارغکالی تله بطل کران هاتین فچه درفد نیه کران
 مندغر کن سواران یغابه مردو درفد بولوه فریندو کفدان. سمبھیغ
 سنه یغ دوار کعه ایت تله منجادی تیگ رکعة. بلوم سلام لاکي انوار روفان
 لوف اکن سمبھیغ! فرمفوان ایت سفهاج داتغ کهدافن، انوار دغن
 فکاین ددالم رومه سهاج، افیل داماتی ۲ اوله انور پتاله استرین
 سدغ تر سبوم مندغن. کتیک ایت سلام انور باکی سمبھیغ سنه ایت
 تله بر توکر منجادی فکر جان منرکم دان منداکف استرین - ستله
 دایمه اوله مق لوغ حال یغد مکین مک مق لوغ فون ماسوق کدالم
 مباحوا انواری ایت - تااوسهله کیت چتر اکن اف یغ تله بر لاکو

که مدین در فدا آن ایت مریک تننو سکالی تبارق لوف بر تپان ۲ اکن
 حال ماسیغ ۲. یگاکن کیت چتر اکن ایاله بهوا انوار فد مالم ایت
 مپرهکن سکل واغ یقاد ددالم تاغن کفد استرین سمیل
 بر شعر دمکین :

واهی جیواکو ماریکو فغکو	✱	ماریکو فوجاکو بواة تشکو
توان گمبارن پاوا حیاتکو	✱	منمفوه عالم بر باکی لاکو
توان کو سغک سدهله مانی	✱	کران تدبیر ایبو یغ سقتی
خبر یغ سدیو مروسق هاتی	✱	تتافی فغاجران بر بواة بقتی
کران ایت ابغ ترسدر	✱	کدالم هوتن ابغ بر ایدر
کفد توهن لالو برسندر	✱	منتاکن نام هیلغ ترهندر
ددالم هوتن مندافه بهاکی	✱	دافه هدایه فرتنجوق تیغکی
ستاهون لمان بوکنله روکی	✱	دغن توان برتمو لاکي

تهت

✱ ✱ ✱ ✱ ✱

طلاق سده گوځور



قصه سټورغ استري سدر کاسيهکن سوامين سسوده برچري.

✱

✱

✱

دسيارکن ددالم، چترا کيت " ددالم

ورت جنناک بيلاغڼ 64

قد 25 نوبمبر 1937

بولن دفاکر بښتغ

- * - * -

چيء نوراني بگيتوله نماښ سئورغ استري روفاون لاکي مودا
بليا بلوم براسيا 20 تاهون فون. سوامين سئورغ بليوان فول برنام
انچيء نوران تيغکل امقام بولن دفاکر بښتغ درومه سندیري
داتس تانه بهارو دجالن سوغي بسي مقيم فتاليغ کيرا ۲۱ امفه
اتو ليم باتو سهاج دري بندر کوالا لمفور، کلامين اين تله
برکھوين سام سکمفوغ دمقيم کافر کلغ کيرا ۲۱ دالمتاهون 1937.
دوا تاهون دبلاکغ مريک تله دکرنياي اوله توهن سئورغ انق
فرمفوان لالو دنماکن نوريه کران مغميل سمفنا درفد نام کدوا
بله. ايو بفان. ادفون چيء نوراني ترسبوه اياله سئورغ
فرانقکن جاوا سمنتارا ا. نوران ايت اياله انق جاتي کلغ.
فرکھوين مريک بوکن سهاج سجوده برتين باکي فينغ دبله دوا
تتافي اياله جوا سرقسي، "تلاک دباوه بوکيه" کات
بښتغ دوا بلس.

ا. نوران ايت نياد برفلاجران يغ بوله منجاديکن دي بکرج
دغن سنغ. ايفون ماکن کاجي منجوال فلوهن سباکي سئورغ اهل
فکرج بسي اتو توکغ يغ دنماکن ميکنيق فد سبواه کيلغ جروترا
دکوالا لمفور دغن کاجي کيرا ۲۱ سرغکيه سهار ي ايت سباک ۲
کاجي جوا دالمتاهون 1910. دغن احسان نرولو فتاليغ مک ا.
نوران فون دافه مغميل سکنيغ تانه بهارو دجالن سوغي بسي ايت

يأيت تانه يخته دترو کيښ سنديري دغن تولغ عورتن لالو دتانه دغن
تانه ۲ مودا دان تانه کمفوغ ملايو کمدین ددیریکن سبواه
رومه کچیل لبه کورغ سام دغن کادان ببراف بايق رومه
اورغ ۲ ملايو لابن دکمفوغ بهارو ایت ..

أ. نوران قله فینده کسیتو دری بلیقن یغ دسیوان تر لبه
دهولو ممباوا انق استرین فدحال هاتین فنوه دغن هارفن یغ بایک
دان برخدمه کفد انق دان کفد استرین یغ دفوجان سیغ دان
مالم یخته منجادی سباکی گمبارن جیوان . سمیل بکرج براولغ
ایق ککوالا لمفور دغن بسیکل سمیل ممبلا تنانه . کتولسن
هاتی أ. نوران کفد استرین بولله دفرهاتیکن کفد ستیان مولغکن
کسموا گاجی یغ دتریمان کفد استرین تیغ ۲ بوان دان بهوا
فرته رومتهگک سرت ماکن فاکین سموان ترسره فول کفد فندی
استرین سکات ۲. أ. نوران تیدق فرنه ملینتاغي ، فرته ، استرین
بارغ سکالی جوا فون ، بهکن تیاداله ای فرنه کوسر تنغ اف یغ
هندق دبلی انو فون تنغ اف یغ کورغ کران کفدان برفشاروه
تیاد برتوغکو لاکي . ای هان تاهو فطورن ساریا تیغ ۲
فاکی سبلوم منوغکغ بسیکان کران بکرج سرت دغن بکلن یفاکن
دماکن فد ماس کلفاسن ستغه ماس کلق دان بکجر فولغ تیغ ۲
فتغ کران منچشکول اتو مرمبس دان ممبلا تنانه ۲ اتو فون کران
هندق میکه انو منجالا اتو فون لاین ۲ فکر جان یغ بوله دسمیل ۲
کران منوکو رزقین .

شهدان دغن حال یغدمکین ظاهرله فد فنداغن رامی بهوا
هیدوف چي نورانی ایت سلیسان ۲ سوامی یغ برکاجی لاکي

راجين دان اوسها سايوران ۲ دان فلپاكي انيكا اروق مودا بوكن
 سهاج برللواس نتافي ايله جوا بوله ترجوال جاعن دسبوة سفرت
 تبو، فيسغ، اوبي دان نك سلاين درفد ايم دان ايتيق دان
 تلورث. مك چي، نوراني فون تباداله دافه دفرين بگيمان بسر
 هانين مندافه سوامي يغ بوله دفرنتاهين سسوك هانين دان تباد
 فرنه مگشكو بارغيج دكهندقكين نتافي سلمان نندوق مگشكو
 كويه نلنجوقن هك اي مندافه كيباسن يغ فنوه حتى برتندغ
 اتو برله بگن تيشكل درونه سمالم ۲ تكل سوامين بگرج
 دالم كيليران مالم تباداله فرنه دك اتو چمبوروي اوله سوامين.
 تركادغ ۲ چي، نوراني ايت مراس ديرين ساكن ۲ شورغ فتري
 دان سوامين ايت كفداش سوله ۲ ثوء سيلواتوغ دسوره فركي
 دفعكيل داتغ دمكينله حالن كسناغن كلامين ايت.



ايڻه سده ترڪنا

— ** —

ارڪين ترسبوه قصه سئورغ فمودا برنام ڪولوف سڱهوه بگرج
سباگي سئورغ ڪراني ددالم فجابته ڪراجان دڪوالا لمقور. ڪولوف
سڱهوه ايت تباد ڪنل دغن انچيءَ نوران تتافي اد برڪنل دغن چيءَ
نوراني سديڪيه بهڪن فڪن سوغي بسي ايت تله منجادي فراولاغن
باگي ڪولوف سڱهوه همفير ۲ فد تيف ۲ فتغ ڪران هندق منداي
چيءَ نوراني سمات ۲ تمباهن قول چيءَ نوراني ايت ڪرفڪالي
براولغ ڪسبواه ڪدي فرمفوان ملايو دڪفلا سيمفغ ڪڪلغ ايت
ڪران ممبلي ۲ دان ڪران ايت تياداله حيران بهوا ڪدي اين تله
منجادي فرسيڱهان باگي ڪولوف سڱهوه.

چيءَ نوراني تله بايق ڪالي مندغ موڪ ڪولوف سڱهوه. روفان
تباد بگيتو چنتيق لبه ڪورغ دغن سوامين هان سان قڪاينره برسيه.
بهڪن چيءَ نوراني تله بايق ڪالي منريما ڪات ۲ يغ مانيس درفدان
هڱڪ هاتين فون تله شڪ قول تتافي ڪران ڪات ۲ يغ مانيس دان
فوجين ۲ يڱد تاورڪن ڪفدان تياداله اي ترڪامق هندق مشندرڪن
درفدان. سبيلغ ڪالي اي اد ترايڻه ڪفد سوامين تتافي اي برچنتا
هندق مليهه تماش دنيا.

فد سوات نتغ ڪولوف سڱهوه مندافه فلواغ برسوبي ۲
دغن چيءَ نوراني دان چيءَ نوراني اد مندغر ڪولوف

سڱڪوٽ برڪات :

وجهو توان دڦندڻ ڪالو * ماڪين دڦندڻ ماڪين برڪيلو
تومبيله بيت دفانه سيلو * دٻرسڪن امس پاوا فون ولو
اله بيت جادي تاونن * واما توان جادي سوسن
مبونه تاونن حق تونن * تتافي بيارڪه ماتي ڪمفونن؟
سدهله اڪن منجادي نصيب باڪي ڪولوف سڱڪوٽ نمفون
رايونن دڱن سرتمرت تله مبروي بڪس .

ڪبتوان فد مالم ايت چيءَ نوران تباد درومه ڪران ددالم
ڪبليران بڪرج مالم . منوره بياس اي ماسوق بڪرج فوڪل دلافن
مالم لفس فوڪل امفه فاڪي . ڪيرا ۲ فوڪل سفوله چيءَ نوراني
يغ ميمغ بلوم تيدور درومهن ايت تله مندغر دندڻغ رومهن دجنتيق
اورغ . دڱن سرتمرت اي مغرتي مستيله ڪولوف سڱڪوٽ .

چيءَ نوراني تباد سڪالي ۲ برنجه خيانه ڪفد سوامين تتافي
ميمغ سوڪر هندق مشههناڪن هاتي سسٽورغ يشبربودي . سبئرڻ
اي اداڱن هندق مبروڪ فنتو تتافي تباد سڱڪوف هندق مشچيلڪن
هاتي سٽورغ يغ بگيتو مانيس مولتن .

دڱن مشڪلتر نوراني باغون مبروڪاڪن فنتو دافور دڱن نيه سفاي
دافه دتولق ڪولوف سڱڪوٽ ايت دڱن مانيس . تتافي افڪل فنتو
دبروڪاڪن ڪولوف سڱڪوٽ دڱن سرتمرت ماسوق .

مسڪيفون چيءَ نوراني منمتا ڪفدان سفاي اي ڪلوار تتافي
ڪولوف سڱڪوٽ تلهربه دڪاڪين سميل برڪات بونيله ابغ دانلاين ۲
فرڪتان يغ مبلسڪن هاتي .

چوڪفله چيءَ نوراني مپتاڪن ڪڱڪاننن تتافي ڪولوف سڱڪوٽ

برکات : « سکیراڻ ککندا تیاد لایق منجامه توبه ادندا اذینکنله
ککندا منجامه کاکي ادندا جاديله . »

اخڙڻ چي ۽ نوراني فون ترفداي لالو دباواڻ نایک کرومه
دغن مقصود موک ۲ ایتوله کالي یغفرنمان دان ایتوله جوا کالي
یشاخڙڻ .

والاحاصل تیاداله فایه دچتراکن افکه یشتمله برلاکو تتافي
کواوف سټکوة کلووار درفد رومه ایت بربتولن فوکل امفه فاکي .



لوك دهاتي اف او بتش

- * -

کامکين مک انچي، نوران فون سفرت بياس سمفيله کرومهن
کيرا ۲ فوکل ليم سته فاکي اتو فون فوکل انم. کران بگيتو کاسيه
کفد استرين تباداله دکجوتکنش درفد تيدور تنافي دنتين هتک
ترجاگ سنديري.

سمنتارا ايت اي مېواة اف ۲ فکر جان يغ فاتوة سکورغن ۲
مېوکاکن ربن. انچي، نوران برايدرله کسبله دافور. ادفون دافور
ايت اياه دافور دتانه دان بهارو دفر بواة يعني کمدين درفد رومه
بسرث يشر تيغ ايت. تانه لياة يغد تمېقکن کران دافور ايت ماسيه
لياہ لاگي ددالم افلاگي دسبله لوار.

دغن تيبا ۲ انچي، نوران حيران مليه اء ججق سفاتو کته
يشر سيلخ ۲ ايت دسيتو. جاغن ۲ فول اد فنچوري منجاره ۲ رومھکو
مالم تادي - کتان ددالم هاتين.

دراسن فنتو دافور ايت برکونيچي دري دالم منجوقکن تباداله
رومهن تله دماسوقکي اوله فنچوري.

سجورس کمدين استرين فون باغون دبوکان فينتو دان انچي،
نوران فون ماسوق ايکوة فنتو دافور. ا. نوران سماکين حيران فول
مېکرکن ججق سفاتو کته ايت بوکن سهاج کلپهاتن ددالم دافور
ايت تنافي اياه فول برکين داتس انق تھک دري رومه دافور

کرومه بسر ایت منجوقکن بهوا اورغ یغ ماکي سفاتو ایت تله نایک
کرومهش. سیافکه اورغ ایت دان بکیمان مک اي لفس نایک تیاداله
دکتهوین.

تتکل اي برتان کفد استرین مشتاکن تیاد تاهو اف فون تتافي
دفرهاتیکنن موک استرین اد براوبه. دغن حال یغدمکبن مغرتیله
اي بهوا استرین تله بیلوه کفدان دان ایر متان فون جاتوه کدالم.
جيء نوراني چوکف تاهو سیافکه توانفون سفاتو کته ایت
دان سسشگهن اداله اي ددالم کتا کوتن تتافي اي تیاد بگیتو چمس
کران فد کفر چیانن سوامین ایت بوله دتیفو۲ دغن سنغ سمنتله
فول سللمان تعلق دباوه فرنتهش دان چوکف فرچاي کفدان.

بگیتوله اي چوکف هر جاك كالو۲ سوامین مشمیل لشکه
امقام رتق منتی بله تتافي دري سهاري کسهاري دفرهاتیکنن
سوامین تیاد بگیتو براوبه مک هاتین فون لکا.

واما کولوف سشکوة سکارغ تله مسرا فول کدالم هاتین کران
فد سشکانن کولوف سشکوة له یشتله مشاجر محبه دان چنتا کفدان
تسباهن فول فرنه مشاکو سشکوف برکوئسي هیدوف دغن سکیران
اي تیاد ددالم تاغن اورغ.

نوراني برکات ددالم هاتین: ,,اف اکو رونسشکن. سکیران
اکو دچریکنن کلک اکو اکن مندافه لاکي کراني لاکیفون اکو
اکن دفوجان.

نوراني ترایشه کاکین اد دسمبه اوله کولوف سشکوة فد حال سوامین
تیاد فرنه بر بواة بگیتو کفدان. برچاکف فون ساتو۲ سمدرکن یغ
فرض سهاج تتافي کولوف سشکوة بابق اسم کارمن. کتیک تله

برفيكر بگيتو نوراني فون تباداله خواظر اف ۲ لاکي .

فرتوکاران مالم دان سيغ تله ممباوا کاخر بوان. فد فتغ
سهاريبولن هدا فن بياسن نوران فولغ سلمبتن ۲. فوکل انم ممباوا کاجي
تتافي هغک فوکل سفوله مالم دنتي نوران تيدق فولغ .
نوراني تيدور فد حال هاتين بر دبر ۲. فد کایسوقکن هارين اي
فون تورن ککوالا لمفور لالو برتان کفد کيلغ تمغه سوامين بکرج
ددا فتی بهوا سوامين تله ممنا برهنتي دان سمالم ايانه هاري .
فغهايسن اي بکرج. کران ايت نوراني شک بارغکالي سوامين
تله لاري .

اي فون لاري فول مندافتکن ککاسيهن کولوف سهکوة لالو
دچريتاکنن فريحال يغتله برلاکو. چاغن خواطر کات کولوف
سهکوه کفدان دان اي فون فولغ .

تيک امغه هاري دبلاکغ نوراني منريما سفوچق سورة رجیستر
دري سيغافورا. رجیستر ايت دبوکان لالو دبچان ددا فتی ايسين
سفرت برايکوة :

,, كحضرة المکرمة ادندا چيء نوراني يشد کاسيهي دان هارف
داوليتي رياغ سيغ دان مالم .

,, معافکنله ککندا يغ بيل لاکي يغ مالغ اين مغيريم سورة کفد
ادندا فد حال داوتن برچمفور دغن اير مات. بارغ سوکاله کيران
هاتي ادندا مندغر ککندا تله هاپوة دسيغافورا ممباواغ ديري .
هوچغ کاسوة فيچه بر بالوة - کلگر جاتي تمغه تمبتن

دلوك فيسو بوله دبالوة - دلوك هاتي اف اوبتن .
,, ککندا سلمان تياد برتية هندق مپوسهکن ادندا دان دمکينله

سکارغ. سفای ادندا سنغ اینله ککندا سمتکن سورة طلاق منمتکن
فرا توئن کیت. هنجور لولوه هاتی ککندا منیغکلکن ادندا هتک
تباداله تر گامق ککندا هندق مشوچفکن سلامة تیغکل کفد ادندا
تراستمیوا لاکي کد چویا مات کیت نوریه .

„ککندا برهاف کیران ادندا برهوره هاتی میفیکن فلوک
چیوم ککندا کفد نوریه کتاکن ایهن تله ملاره دان بریکنله دقانه
کیت ایت کفدان سباکي فمبرین درفد ایهن یغ مالغ این. لاین
درفد ایت اداله ککندا مشوچفکن سلامة تیغکل کفد ادندا سرت
ککندا برفسن سیفغ ادندا برسوکر یا کلک ایشتکنله ککندا سکالي
سکالا - نوران .“

فد فتح ایت نورانی فون تورن ککوالا لمفور لالو برسیار ۲ دغن
ککاسیهن کولوف شکوة دکه کولم ایریغ سکارغ تله منجادی فادغ
ریکریشن کلب چینا سلاغور دجالن فودو ایت .

دسیتو نورانی منجوقکن سورة یشد نریمان ایت کفد کولوف
کولوف مباح سورة ایت دغن روف یغ ریاغ سمیل برکات :
„ککندا سدیا منریما ادندا دهاف جاغنده ادندا برسوسه
هاتی .“

کمدین درفد برسیار ایت نورانی فولغ گرومهن دغن هاتی یغ
فنه اکن مندافه لاکي کرانی باکي دهاتی تنافی تنکل مالیم تله
سوپی نوریه مراتف میرو ایهن .

نورانی موجق انقن دغن ایر مات تنافی تنکل ایر مات
منچوره ای فون میسل کفد فریواتنن. نوران کمالی تر بایغ ۲
دان سکل بودی بهاسن دان تولس اخلاصن فون نمفق هتک

هیلخ وجه کولوف شکوة تر بالیک هاتین لالو دکتاکنن -
کولوف شکوتله امفون سیال مک اکو جادی بگینی .
افیل دکنش بایک بودی سوامین ای مراس سئوله ۲ باتک
ماتی درفد برچری .



مغجر ماس یغ لوفه

— *** —

سماکین لام سماکین دالم کاسیه نورانی کفد سوامین بهکن
بلس فون اد کران انپای یشتله دداتشکن دغن فربواتن . ای تیاد
دافه برکیریم سورة کفد جندان کران عنوانن (علامتن) تیاد .
نورانی تورن ککلخ مېمبه کاکي ایبو جندان منمتا امفون مفاکو
سکل کسلاهنن . « ایبو تواله انق یغ مالغ این » - کات نورانی
کفد مرتوا تیغکلن .

اخرن ایبو توا ایت فون بلس لالو برکمس دان بلایر دغن
کفل سري کلخ کسینافورا برسام ۲ دغن نورانی دان انقن نوریه .
سمفی دسیغافورا مریک تروس منرفا کرومه نوران سبکیمان
عنوان یغدبرین کفد ایبو یأیت فد سبواه لورغ کچیل دتنجوغ
فاکر . ددقاتی نوران سدغ منلنتخ داتس رنجغ کایو مناتف کمبر
نکس استرین برسام ۲ دغن انقن .

روغان نوران تله مندافه کرج دکیلخ بسی دسیتو دان
بهارو فول بالیک کبیلیکن درفد بکرج مالم . سده مندی
مندا لالو فطور کمدین برباریغ کران هندق تیدور سمیل
مناتف کمبر یغترسبوه .

فربواتن نوران ایت ترسرمفق کفد نورانی . نورانی تروس
ربه دکاکي بکس سوامین مراتف دان منمتا امفون دسوکخ فول

اوله مرتوان .

نوران بگیتو پات منرغکن یأیت ای تیاد برنیة اکن رجوع
کفد استرین تتافی ایبوڻ سندیری تله داتغ . دوا تیگ
هاری لمان نوران برکرس اخرڻ تیاداله دافه ای هندق منولق
فرمتان ایبوڻ .

ای فون مڱاکو اکن رجوع دان اکن فولغ داخر بولن این .
اتس موافقه مک ایبوڻ دان جنداڻ برسام ۲ دغن انقن فون فولغ .
نورانی تروس بالیک کسوڱی بسی منتتی نوران دغن هاتی بغ
فنه . سمنجق ایت تیاداله دلاینکن لاکي کولوف سڱوۂ یغته
مباوا راجون ایت .

نورانی منتتی دان بولن فون کنف تتافی نوران تیاد کونجوڱ
فولغ منفاتی جنجین . سمیڱو تله لفس تیمبول فول سمیڱو
لاکي . دوا میڱو تله منجادی تیگ دان امفه تیبا ۲ نورانی
منریما سفوچق سورة دیوک لالو دباچ ایسین سفرت دباوه این :
”المکرمة ادندا نورانی دغن سلامت . معافکنله ککندا
سکالی لاکي کران بردستا کفد توان . ککندا تله سلامة سفي
دتانه جاوا کران ملاریکن انتوغ دان جاغنه ادندا ننتی ۲ لاکي .
ککندا تیاد اکن بالیک کران هاتی ککندا تله رموق ردم . سبنرڻ
ککندا اد برجنجی اکن رجوع تکل توان داتغ کسغافورا تیمفوه
هاری تتافی یغدمکین ایت اداله سمات ۲ حیلہ سهاج . توان
تاهو ککندا تیاد بردوا چاکف دان بگیتوله نجوا سکارغ .

”هاری معاف - نوران .“

برهمبوران ایر مات نورانی مباح سورة ایت دان بهاروله ای
سدر هوا ماس یسکه لوفه ایت تیاد دافه دکجر لاگی. تیاد براف
لام دبلا کغ نورانی فون برفنده کرومه ایبون دکلمغ دان تانه
دسوئی بسی ایت تله دجوال لالو دبلیکن سکفیغ تانه کچیل
اتس نام انقن نوریه.

تیغکلمله نورانی دالم میسل ممبلا انقن دغن تیاد ایغین هندق
برکنورین لاگی حتی دغن کولوف شکوة فون. نوریه فون بسر
لالو برسوامی دان تیغکل فول دغن سوامین دکوالا لمفور.



اد عمر بر جھفا لاکي

- * * -

دالم تاهون 1937 نوراني تله تواعمرن لبه 40 تاهون سده. رمبوئن
تله فوتيه لبه دهولو درفد مسان کران مپسل. توان فون مناسبه فول
دشن حال بهوا تياد کورغ درفد ليم اورغ سدغ ممشکیل نينيق کفدان.
کران انق چچون تيشگل دکوالا لمفور مک سلالوله نوراني
براولغ البق کسان. اي تله لوف کفد کولوف شکوة سموا سکالي
تتافي نام نوران تياداله دافه دلوفاکن.

اد سوات حال يغ مپديهکن هاتي تله برلاکو داتس ديري
نوراني يأت کير ۲۱ دالم تاهون 1930 فد ماس مليسيه برساغتن دملایا
تالهن ۲ تله ترليدوغ کران اد برهوتغ سد يکيه. سکارغ اي تيشگل
منومشغ درومه ايون دان موحر برس دتولغ سچوفق دوا اوله منتتون.
بکيتو فون تياداله اي ايشين هندق منريما فرتولغن کولوف شکوة.
کير ۲۱ فد فرتغاهن بولن شغبان يغلالو دغن تياد دسملک ۲ رومه
مرتوا تيشگل کدغارن برسبيوق. دفرقسان ددافاتين روفان نوران
تله کمبالي فولغ دري جاوا دمان اي برداگش سلما 27 تاهون.
تتکل سمفي دتانه جاوانوران منچاري سوکو ساکتن کمدين بکرج
دسان دن برکهوين دغن شورغ گاديس بوديمان.

درفد فرکهوين اين دان برکه لورسن نوران فون نايک هتک
منچادي شورغ يغ سنغ دسان تتافي موجر تادافه درايه، مالغ تا
دافه دتولق استرين فون منيشگل دان اي فون باليک ککملغ مندافتکن
ايون دان مباوا دوا تيک اورغ انقن.

نوران تياد برتياکن چندان تتافي اد مپياسه انقن. نوران برتولق

ککوالا لمفور منوجو کمنو غبهارو کران هندق مندافتکن انقن.
ستله برتان دري سیمفغ کسیمفغ اي فون سمفي کفتو فاگر
یشدتنجوکن اورغ کفدان.

دفتو فاگر ایت اي برتان کفد سئورغ فرمفوان توا سدغ
مندوکارغ بودق کچیل. افکل ددفتین یأیت رومه انقن اي فون
نايك لاله برتپاکن نوریه. نوریه کلوار برتان سیافکه یشرتان ایت تیبیا ۲
دلیهتن ایر مات اورغ ایت مغالیر. اي حیران سرت بر فالیش کفد
ایبون هندق برتان دلیهتن ایبون سیم سیمفول تتافی ایرمتان دتالیر فول.
سبلوم اي سمفة برتان ایبون تله مبریکن انقن یشدو کشتن ایت
کفدان. دچافین نودغ کفلا اي فون کلوار سکارغ تیشکلله اورغتوا
یغ بهارو داتغ ایت درومه اخرن یعنی سسوده ترومبا دبوک بهاروله
نوریه تاهو ایتوله ایون یشد کاسیهین لاکي دسبوتن ۲ سیغ دان مالیم.
اد عمر برجمفالا کي - کات نوران کفد انقن. بایکله ! تیدفکه
ایه ترایشه هندق هندق برجمفادشن مق ؟ کات نوریه برتان. کران
هندق ممبوک فنتو دک نوران برتان براف اورغ ادیقن تتافی کترانش
نوریه مننجوکن بهوا جندان تیاد برکئوین هغک سمفي سکارغ.
حال احوال نورانی دهواریکن اوله نوریه دري الیف هغک کپا
دان ترلا اوله باس هاتی نوران مندغرن. نوران میمغ فمبلس تمباهن
فول ایتوله بهارو دکتئوین جندان چوکف کاسیه کفدان. نوران
بهاروله ترایشه بهوا فرمفوان توا یشدفتو فاگر تادی روفان جندان.
تتکل دکتئوین نورانی تله کلوار مثر تیله اي بهوا نورانی
تیاد ترکامق هندق برجمفادشن. کران ایت داتغله براهین هندق
برجمفا دان انق فون مموجق ایبو فولغ دري رومه جیرانن.

فرجمفان نوران دغن جندان تله ميبكن بر تاغيسن ۲ رامي
 دسيو. ددالم ايت منتو مون فواغ. سنله منتو مليه دان مندغر
 اف يفتله ترجادي مك اي فون كلوار دري رومه سبنتر باليك مباوا
 فا امام. نوران نكاح سمولا دغن جندان سنله بر چري سلما 27 تاهون.
 كاتيل ، فغنتين ، تياد سيف تتاني نوران بر مالم دسيو. تتكل
 اكن تيدور دلوار اي فون منريما كاين سليموه يات كاين سليموتن
 سديري يفتله دتيغكلكن 27 تاهون دهولو ماسيه دفلهارا دغن
 بگيتو جرمة اوله جندان. فد مالم ايت مسكيفون تيدور براسيغ ۲
 تتاني سماغة نوراني فوليه سمولا سنله منغكوش عذاب سشسارا
 همفير ۲ 30 تاهون لمان منبوس دوسادان مباير كسالهنش كغد تودن
 دان كغد سواهي فد ماس برسويي فد سوات هاري دبالاگغ نوراني
 بر شعر كغد سوامين دمكين :

واهي ابلكو كمبارن جيوا *	كران توان بيت كچيوا
بيت نن تيدق برهاتي دوا *	دري مودا سمغي كتوا .
بيت ميمغ مئاكو سالا *	دايان شيطان امفون اوله
والحال هاتي تيدق بربله *	تتافي مالغ دتورنكن الله .
مبواة سالا بيت مشاكو *	مالغ چلاك سده برلاكو
عذاب سشسارا تيا كفشكو *	سباكي بالسن باكي كلاكو .
سدغ راسن عذاب منيمفا *	وجه توان تيدق دلوف
سيغ دان مالم دعا دتمفا *	اد عمر دافه برجمفا .

تهت

* * * *

علاءالدین

یغ تیاد همفو پای لهفو عجایب

✱

✱

✱

استرین سایغ مرتوا فمبغیس -

دترن میوم ترفنچر تاغیس .

کوتیفن دری چترا کیت یغدسیارکن دالم ورت
جناک بیلاغن 72

20 جنواری 1938

ثلج میلا

— ** —

جم بسر دیوان بقتوریا میموریال هول ایت تله مبری سمبوین
دوا سایوف ۲ بوپین فد سوات مالم دایکوتی اوله همفیر ۲ سکلین
جم یغتیاد منکره سگهقون کتیک ایت بندر سیخافورا یغ سیوق
ایت سدغ سوپی سېف تتافی علاءالدین ماسیه کلوه کسه ترهنتر
داتس سبواه رتجغ ددالم بیلک یغدسیوان فد سبواه رومه
دکمفوغ ملایو.

علاءالدین تله موجق متان سفای تیدور سمنجق براف جم
دهولو تتافی متان اغکن کران هاتین ماسیه جاگ. کسین!
بگیسانکه متان بوله تر تیدور جگلو هاتی تیدق تیدور لیه دهولو
فد حال کتیک ایت فیکران دان ایغانتن مرایف کسرات عالم این
میکرکن اتوغ نصین یغ بگیتو مالغ میبکن دیرین ترچمفق
کدالم کادان امقام ثلج یغ میلا دماکن افی.

علاءالدین ترايغه کفد بودیبھاس سرت دغن کاسیه سایغ
جندان چي زینب یغ چتقیق مولیق لاکی فرمی ایت سکارغ
ترقسا دتیغکلکن سمات ۲ کران اغکارا مرتوا.

چی زینب تیاد برساله تتافی مرتوا چمفور تاغن سهشک علاءالدین
ترقسا تبوس طلاق. افیل ای ترايغه کفد فربواتن مرتوان
هاتین فون بریالا ۲ تتافی افیل ای ترايغه کفد بودیبھاس جندان

اير متان فون برلينغ ۲

اد کيرا ۲۱ ستغه بجم لمان اي تله دسیرامي اوله اير متان اي
فون بگکيه لالو کاور کبرندا رومه ايت ددقاتين روفان عالم دنيا
اين سدغ فنوه دسيناري اوله چها بولن يغ سدغ منگق فد ماس
ايت. علاءالدين تورن کمالا من منتغ فارس بولن يغ فرسيه ايت فد
فراسانن سئوله ۲۱ زينب منجغوق کباوه. کتیک ايت ايم سدغ برکو کو
برسياهوتن ۲ تنافي فد فندغارن علاءالدين سئوله ۲۱ برشعر سفرت
دباوه اين :-

فوغکو دباوه بولن داتس	✱	چها منچر لينتس مليتس
مات لفس حجاب ممباتس	✱	اين برتيوف هندق دفتس.
فوغکو مرايو براولغ ۲	✱	منشکن انتوغ نصيب يغ مالغ
فديهن بوکن الش کفالغ	✱	موتس جنتوغ لالو کتولغ.

استغفرالله! لاحول ولا قوة الا بالله! کات علاءالدين مشوچف
سميل مشوره دادان بيراف کمالی تتکل ترسدر درفد لالين. روفان
اکو ترفدای اوله شيطان کتان لاگي ددالم هاتين سميل منچوب
هندق ترسيوم.

سجورس لمان اي فون خبرکن ديرين تله ترچمفق دسيه فورا
دان سکارغ تله مندافه سوات فکرجان منجادي توکغ تيکنیک فد
سبواه گيلغ بسي دغن گاجي سرغکيه سهارى. اي فون نايک
سمولا لالو تيدور دان بگکيه کيرا ۲۱ فوکل انم فاکي دراساين
بدنن لتيه لسو تتکل اکن سبهیغ صبح کران تياد کيغ تيدور
فد مالم نادی.

» تیاد گون اکو تور تکن هاتیکو بکینی « - کتان شورغ
دیری . » لبه بایک اکو برعزم تیاد اکن برکهوین دان تیاد
اکن بالیک کفیرق لاکي ستمر هیدوفکو « - کتان سمیل ماسع
نیة . سمنجق ایت ای فون تگون بکرج دغشیاد ممدغ کانن
دان کیری سمیل منچوب اکن ملوفاکن فربواتن مرتوان سمیل
برجیمة میمن دویة .



هارفکن کادیغ تندو دیبواغ

- * * * -

ادفون اکن ایبو زینب دایفوه ستله جاي مندای انق دان
منتون ههک برچری دغن جان برقبوس طلاق ایت ترساغتله
سوک هاتین کران اغن ۲ اکن سمفی . ای تله ممبوا کیرا دغن
راج ملوک یایت سئورغ انقراج یغ ماسیه مودا دان سان کران
انقراج اینله ای مندای انقن سهک برلاکو قبوس طلاق .

ایبو زینب سدغ برشیف ۲ سمیل منتی عده انقن تنافی دغن
مالغن نکاح مستی ترکندالا کران زینب ددقاتی ددالم حامل .
سگهفون اد داورا ۲ کنن دوا تیگ کالی هندق مگکوکرکن انق
ایت تنافی زینب اگن جگالو اکن دیبونه سکالیفون .

منوره شرع بزوا عده فرمفوان یغ حامل ایت مستیله ههک
برسالین کران ایت راج ملوک ترفقسا منتی . ادفون اغن ۲ ایبو
زینب رونان ایاله کران هندق برچچوکن یغسا راج سبالیکن راج
ملوک ایت طمعکن هرت .

دغن حال یغدهکین ند ساعتن مک چي زینب فون برسالین
سئورغ انق نالاکي ۲ لالو دنماکن جوهر . ادفون نام جوهر ایت
باکي عادة اورغ ۲ عرب ایاله نام یغدبری کفدهمب عبدي دان
سان مقصود ایبو زینب میلیهکن نام ایت سفای نمق کلوق فریدانن
دغن چچو ۲ یغبر یغسا راج ایت .

ادفون فريحال زينب حامل دان برسالين ايت ساغة ۲ درهسياكن
سفای علاءالدين تباد مختهوي ادا انقن دغن مقصود سفای تباد
ترتياكل فرهو بختن حتي اكلق ساورة بنغ فون .

افيل زينب تله كمبالي برسري ۲ اي فون دنكا حكن دغن راج
ملوك تتافي جوهر تياكل دبلا اوله نينيقن . شگهفون نينيق تتافي
بلاءنن هباله امقام ممبلا انق كرا سهاج واما زينب همفير ۲ ستيف
هاري مماكن هاتي منليهه وجه انقن سروف دغن علاءالدين يغ تباد
بردوس ايت فد حال تباد فون دكتهوين ادا انقن .

سماكين فول لوك هاتين افيل ددفاتين ايپون مكالغ تباد
مبئر كن اي مغازيهي انقن . اف يكد كهندقكي اوله ايپون كفدان
اياله سفای اي كاسيه سايغ دان ممبلا سوامين راج ملوك ايت سيغ
دان مال م تتافي زينب تباد دافة هندق منومنهكن كاسيهن كفد راج
ملوك كران ددفاتين راج ملوك سومبوغ دان سلالو منفوق ۲ دادان
ممتاكن بختان بختا راج سئوله ۲ مستي دسمبه سيغ دان مال م
تمباهن فول فكر جانن تباد لاي ن درفد ماکن تيدور دان دبري
فكاين سرت دغن بلنجا روگوون .

زينب مراس ديرين سئوله ۲ دمب جوا بوكنن استري اخرن
برفيندهله كاسيهن سمولا كفد بكس سوامين يات علاءالدين
تتافي افكن داي جكالو سئورغ ايت منوره فرنته ايپو .

دهك تله حالن زينب سماكين لام سماكين كورس ميكر كن
نصين سنتياس براوبه دباوا اوله ايپون كمرا ۲ دوكون
دان بومور كران هندق برانق تتافي بلوم دكر نياكن اوله توهن .

سمنتارا ایت جوهر فون تله برعمور لیم انم تاهون مسکیفون
 چچو باکي اورغ یغفر تام تتافی روفان تیاداله لبه درفد شورغ
 انق یتیم . باجون رابق رابق، ماکن مستی کمدین دان، بلنجا
 برچکیغ هکک مسبکن آلاکوانن مشندبع ۲ انق ۲ اورغ بگیتو
 فون سوزاری ۲ منریما ماکی هامون تابوله سیلف سدیکیه نسجای
 دهینچیه اوله نینیقش .



درفد فورتیه مات



فد سوات فاگي هاریرای جوهر مراتف ترسدن ۲ کران منتا
دویه هندق ممبلی مرچون. کران ایت ای دسه دسومفه دان
دهینچیه اوله نینیقن. سئنگهفون جوهر ایت ماسیه منته تتانی دغن
تقدیر توهن ای مراس هاتین سئوله ۲ تله هنجور لولوه مندغر
سومفه سرانه نینیقن. ای نون فرکي مندافتکن ایبون.

ای چوکف تاهو بهوا ایبون تیاد بردای ممبری ساتو سین فون
جکلو تیاد اذن نینیقن. سبایک ۲ ای سمفی دهدافن ایبون مک
نینیقن برکات فول :

” ائگو جائن مپالق دسین ! تاتاهوکه راج ملوک ماسیه
برادو ! ” کتیک ایت جوهر مندغ کفدموک ایبون دلیهتن ایر مات
ایبون ترکغ ۲.

جوهر فون لاری تورن کباوه تروس منوجو جالترای
سبایکي سئورغ بغ کیلا. ایر متان تله کریغ کمیرا فون
تیمبول. جوهر تیاد منولیه کبلاکغ لاکي سمات ۲ برجان منوره
سکهندق کاکین. ای تیاد مغتهوی جالن ایت کمان تتافی ایتوله
جالن ککوالا لمفور.

بگیمان جوهر بوله سمفی کتنجوغ مالیم برجالن کاکي هپاله
توهن یشامة مغتهوی. دیری تنجوغ مالیم ای منومغ سبواه

لوري ککوالا لمفور دان دري کوالا لمفور دباوا فول اوله
سبواه لوري يځ مشکوة بارغ ۲ سمفي کسيشافورا . جوهر
تله بردستا کفد فنجالان لوري ايت کتان ايتو بنان دسيشافورا
دان سبب ايتوله دباوان .

دوا تيگ هاري لمان جوهر هاپوه دسيشافورا تيدور مرات ۲
کاکي ليم تنافي هاتين لانغ . فد سوات نغهار ي جوهر سدغ لافر
دليهنن اد سثورغ مودا مندغ کفدان دغن موک يځ مانيس سدغ ماکن
ساتيه ايفون رافه کفدان سميل مهادو ممتا ليم سين .
، کالو اڅکو ماو ماکن ساتيه اڅکو بوله ماکن سمفي کيځ اکو
بوله باير . - کات اورغ ايت .

افلاکي جوهر فون ماکن تيگ کتوفه دان دوا چوچق ساتيه .
، ماکنله لاکي سمفي کيځ ، - کات اورغ ايت کفدان تنافي
جوهر برکات : ، ساي ممتا ليم سين سهاج دان هندقله ساي
لحرماتي فرمتان ساي ايت تريمکاسيه ، - کتان .

اورغ ايت تله منجادي ترچمغ مندغر جوافن جوهر دغن فصيح
ايت دان فد فيکرانن مغاف بودق اين بگيتو لورس . اي فون برتان
اکن فريحال امق بفان تنافي جوهر برکات اي انق يتيم دان کران
ايت اي فون دباوا اورغ ايت کرومهن دکمفوغ ملايو .
فد مالم ايت اورغ ايت ميتاکن نماڻ علاءالدين دان جوهر فون
مشتاکن نماڻ جوهر .

کات علاءالدين کفدان : ، ساي تياذ برانق دان تياذ برقوم
جکلو اڅکو مڅاکو هندق براف کفد اکو ، اکو مڅاکو هندق
برانق کفد اڅکو .

مندغرکات علاءالدین ایت جوهر فون منرکم کاکي علاءالدین
لالو دچیومن سمفی اتس لوتتن دغن ایر مات یغبر همبوران دسمبوة
اوله علاءالدین دغن ایر مات فول فندقن کتیک ایت برقرارله
انتارا کدوان.

جوهر فون دسرهمکن مشاجی دسکوله ملایو دبلا دان دفاکیکن
اوله باف اشکتش علاءالدین سام سفرت کانق ۲ یغ لاین سمنتله فول •
علاءالدین مهاکو کفد کاوونش ۲ بهوا جوهر ایت انقش .



مراجوق فد یغ بنچی

- - -

مراجوق فد یغ بنچی ایت تیا کفد جوهر. ای لاری درفد
نینیقن تیدق بر چاری. هان سئورغ سهاج یغترکنغ کفدان یا ایت ایبون
زینب سگارغ راج ملوک تله کنف انم تاهون اکن انق بلوم
دکرنیا اوله توهن. مرتوان ترفتمسا منوره سکهندق هاتین کران
مغلوارکن مودل کونن راج ملوک هندق ممبوک لومبوغ.

تانه تله دچارین دبلی دان کولی فون دماسوقکن. امس اینتن
مرتوا دان استری تله لوجه کران مهادکن مودل اخرن رومیتشک
دان کمفوغ هلامن دکادیکن. راج ملوک اد مماکي موتورکار دان
تله ترسبوة سباکي توکیه لومبوغ تنافی بلوم کای کران لومبوغ یغ
سینرن ماکن نوکوء.

چوکفله راج ملوک بر اختیار کران هندقکن کای تنافی توهن
بلوم ممبری رزقي دالماس کیرا ۲۱ لیم بلس تاهون لمان فکر جان
راج ملوک فون روسق دان تانه ۲ مرتوان ترلیلوغ اتو ترجوال لفس
سکفیغ سکفیغ لاکي هغک لیچین کسموان.

راج ملوک تله براستری مودا دشن سئورغ اقراج فول دباکن
سری. تیاد براف لام دبلاکغ سورة طلاق باکي زینب فون دتريما
اوله زینب لالو دبریکن کفد ایبون.

سکارغ ایبو زینب ایت تله برفنده دری شرک کلوار کنراک
هندق ممبلی سیرییه فون برکولوء برکادی. زینب تله منسفلق ایبون دوا
تیک کالی اخرن ای فون لاری کسیغافورا دغن مقضود هندق
برلیندوغ درفد مالو.

زینب رصاً منجادی سوندل جک تیدق دفراولهی فکر جان یغ
تحلال حتی جکلو اکن ماتی سکالیفون. دغن حال یغدمکین زینب
هون سمفی دسیغافورا.

ترسبوة قصه علاءالدین یغ تیاد ممفوپای لمفو عجایب ایت ماسیه
بکرج فد کیلغ بسی کران ای تنف کمد فکر جانن لاکیفون تله
منجادی کتوا کاجین فون تله سمفی کیرا ۲۱ سراتوس رغکیه
سبولن.

دغن کاجی ایت جوهر یغ طاعة کفد بفان فون میواه.
جوهر تله مغاجی دسکوله ملایو دان تله مغاجی دسکوله
اغکریس دان دغن موجرای دافه مغاجی دسکوله فراوباتن
دسیغافورا.

کیرا ۲۱ لیم ناهون دبلاکغ ای فون جای لالو برکالر
دقتور جوهر. سکارغ بهارو تیک بوان بکرج سباکی فمبتو
درومه ساکیه کراجان. جوهر ممباوا باف اغکتش تیغکل درومه
کراجان یایت سبواه رومه یغ بسر چوکف دغن اله فرکاکسن
سباکی رومه دقتور.

کتیک ایت دقتور مودا ایت برکه هندق کفد سئورغ اسم.
دغن فرانتاران صحابه هندی مک زینب فون دافه بکرج

درومه دقتور جوهر. بکرجاله زينب دستودغن تکونن چوکف
ممبري فواسهاتي فغکاجين دان موکاڻ فون سماکين هاري
برسري ۲ کران هاتين سنغ اخرون فرنته رومهتشک ايت فون
رتسره کندان.



جوده فرتهوان د تاغن توهن

- * -

دقتور جوهر تله برچیتا ۲ هندق براستري تنافي اي ترکڅخ
بتاف حال بفان کلق. دقتور جوهر تله مېوۍ فراسة تنتغ تېشکه
لاکو دان بودي اسمن سموان تر ساعۍ کنا کفدان.
اي گمر سکبران زينب ايت ايپون. دفرهاتینکن روډن زينب
ايت بلوم براف توا دان چوکف بر فادن دغن بفان.
فد سوات هاري دقتور جوهر برسوليه ۲ برجمفا دغن زينب.
„سودیکه چي، زينب مثاکو انق کمدساي“ - کات دقتور جوهر.
„سکالي انچي، سوک سريبو کالي ساي جنجوغ“ - کات
زينب منجواب.

„بايکله! سوکاکه بنډا برکهوين دان منجادي استري باکي
باف ساي“ - کات دقتور جوهر لاکي.
„الغن منجادي همب سغرت سکارغ اين لاکیفون ساي سوک
کوننکن فول منجادي استرين“ - کات زينب منجواب سمبيل تر سيفو ۲.
دنديقکن چريتان اداله مقصود دقتور جوهر يايت هندقله
بفان براستري لبه دهولو درفد اي برکهوين. کران ايت دداتگکن
سوارا يغ بايک ايت کفد بفان تنافي بفان اغکن، بگيتو فون تباد
فول اي جمو موموجق بفان دغن کات ۲ يغ مانيس سهگک بفان
ترفقسا منوره.

تیاد براف لام دبلاکغ مک علاءالدین فون برکهوین دغن
زینب سدغ فرکهوینن ایت دحاضیری اوله رامي صحابه هندین .
فد مالم ایت تیدورله سکلینین درومه ایت سباکی اورغ ۲ یغ
تیشگل برتیک برانق . فد کایسوفکن هارین زینب سفرت بیاس
تیشگل درومه سیورغ دیرین .

علاءالدین دان دقتور جوهر بکرج، ای تیشگل میفکن ماکن .
سبلوم کدافور دبوکان فتی سوامین دغن مقصود سنای کاین باجو
دفرقسا دان دسوسن . فد ماس یغته لالو زینب تیاد برحق امیل
تاهو اکن ایسی فتی ایت تنافی سکارغ فتی ایت فتی سوامین .
فد ماس مبوغکر ایسی فتی ایت دغن تیبیا ۲ زینب برجهما
سکفیغ کمبر دیرین برکمبر دغن بکس سوامین برنام علاءالدین
سدغ سنسخه درفد کمبر ایت اد ددالم فتن سندیری .

زینب ترفکور سجورس میکرکن سوامین سکارغ فون برنام
علاءالدین دان انقن فون برنام جوهر فول سنام دغن انقن یغ
هیلع ایت .

” هی توهن جادیکنله علاءالدین این یایت علاءالدین همبامو
یغ هیلع دهولو دان جادیکنله دقتور جوهر این یایت انق همبامو
یغ غایب دهولو “ - دعا زینب سمیل منادهکن کدوا ۲ تانق
تاغنن کلاغیه .

فد مالم ایت تتکل، دودق مینوم تیه لفس ماکن مک زینب
فون مخلوارکن کمبر یغددفاتین ددالم فتی سوامین نادی
لالو برتاق .

علاءالدین ترفقسا برچریتا واولو فون ایرمتان برلینغ ۲ . دقتور

جوهر ترفکن مندغر چریتا بفاژ دان حیران ملیه ابر مات
زینب مغالیر .

زینب ماسوق کدالم مشمیل سنسخه کمبر یغ اد ددالم سیمفانن
لاو دتنجوقکن کفد سوامین لانو برچریتا فول مشک ترسبوة
کفد قصه انقن یغ برنام جوهر یغتلله غایب .

جوهر اوف ۲ ایغه اکن نام نینیقن تتافی دافه دسبوتن بهوا
باف تیرین برنام راج ملوک . سبلوم زینب سمفة منمتکن چریتان
افیل زینب تله تاهو بهوا دقتور جوهر ایت انق کندوغن ای فون
بشکیه مشکو انقن دان برتاغیسنله کدوان دسمبوغ فول اوله
علاءالدین یغ بهاروتاهو بهوا انق اغکتش ایت روفان انق کندوغن
جاغن دسبوة دقتور جوهر ترساعة سوکچیتان بر بلف کفد باف
کندوغن دان برامق کفدامق کندوغن نول .

توهن تله ملورغکن جک تیدق کران جالان یغترسبوة
نسچای تیاداله علاءالدین اکن منریما جندان سکالی لاکي
سسه هاتین لوك ایت تتافی توهن لبه مشهوری مشک انق برانق
تیغکل سرومه فون تیاد برکنل ملینکن فد ساعه یغ دکهندقکي
اوله توهن .



نينيق ميسل كهدين

-- ** --

تياد براف لام دبلا كڅ دقتور جوهر منچادڅكن سفاي سكلينڅ
فولغ زياره كفا نينيقن . چداڅن ايت تيا داله دفر كښاني اوله
ايبون تراو تام سكالې اوله بفان كران مريك چوكف منارو، كچيل
هاتي تنافي دقتور جوهر يڅ بوديمان ايت بركات :
” كجيان كيت اين سموان تر فولغ كفا بڅتي نينيق . جك
تيا داله كران فكري نينيقكو يڅ بگيتو چمر كفا اكو نسجاي تيا داله
اكو اكن دبلا اوله ايهكو هڅك منچادي دقتور . “
كات دقتور جوهر لاكي : ” تيا دكون كيت چرج سي توا ايت
فد ماس اين تنافي هندقله كيت حرما تي اكندي هڅك اخر حياتن
بارڅكالي تيا د براف لام لاكي عادت . “
دڅن ككراسن دقتور جوهر مك سكلينڅ فون فد سوات هاري
فولغ كايفوه ددفاتن نينيق كباين سدڅ تر بار يڅ درومه جيران
مغيدف فباكيه توا منتي كتيك . .
افيل نينيق كباين مندڅر انقن زينب ، منتو تيڅكلن علاء الدين
سرت دڅن چچون جوهر تيا اي فون مراس سكر لالو دودق باكي
كالي يڅفرتماڅ دالم سمڅكو . انق دان منتو سرت دڅن
چچو مېوك چريتا ماسيغ ۲ سميل مېوك هديه ۲ يڅدباوا
دري سيغافورا .

ایر مات نینیق برلینغ ۲ نمفقن گران مالو دان مپسل کفد
 فربواتن یختله لالو ایت . دغن سرتمرت اجان فون سمدنی سسلده
 برشعر متا معاف کفد انق دان منتو سرت کفد چچون دان
 شعرن ایت دمکین :

- | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|
| کسالهن بندا بایق ترلالو | - | واهی انقکو جنجوغن اولو |
| فربواتن بندا تیدق کلولو | - | بندا منقکوغ سسل دان مالو |
| سبلوم بندا مهادف مانی | - | امفونکن بندا جاغن دنتی |
| بندا مپسل سدهله فستی | - | سلامه انقکو توهن برکاتی |
| توان روفان امفون تیغ | - | واهی علاءالدین یغ فبا یغ |
| امس جویت دسغک لویغ | - | بندا ترماکن بواه کفایغ |
| کسالهن نینیق بریبو کتی | - | چچو کو جوهر چچویغ جاتی |
| جاغندا توان برکاچیل هاتی | - | معافکن نینیق جاغن برهنتی |

تهت



بودیفگر تي سئو رڻ مق تيري



جکلو ايه سده ترماکن ناسي واف
نسچاي انقن تيدور دسغکواف

✱

✱

✱

دسيارکن دالم « چترا کيت » دالم

ورت جناک بيلاغڻ 80

17 مرج 1938

ایر دمینوم سراس راجون

- * * -

» بارهکالی بگینیله معنای چاکف ۲ اورغ یغ مشتاکن ایر
دمینوم سراس راجوان « - کات جمال الدین بودق یغ بهارو بر عمر
کیزا ۱۴ ۲۱ تاهون ایت دالم هاتین سمبیل ترفکن دکفلا جنجغ اتو
بندول رومهن سدغ کدوا تاغنن مگغ سبواه سکول یغبرایسی ایر
یغتر لالو سجوق کران تله بر مالم ایت .
مسکیفون کتیک ایت تکقن تر لالو دهاک سسوده ممله کایو
دری فاکی هکک کتغهار ی منوره فرنته مق تیرین دان سان کران
دهاک ایتوله ای بر لاری نایک لالو منجافی سکول ایت تنافی ساتو
دتکوقن فکیق مق تیری فون کدغارن مشتاکن مغاف کایو یغته
دبله ایت باوم داغکه لاکي . دانلاکي کتان : -
» اغکو جمال الدین نا جادی فاهه که ؟ تا دکتوق تا بکرج -

اغکو جاغن متا ۲ هندق کنا سسه « .
فرکتان مق تیری ایت بوکن تله مپیکن جمال الدین ترفیکر
کفد معنی ایت ایر دمینوم سراس راجون ایت تنافی ایاله جوا بهوا
بو تیر ۲ فرچکانن ایت کفدان اداله امقام تبوان تله ماسوق کدالم
تلیغان .

» همبامو فوهکن رحمة دان لیمقه توهن یغهما کواس « -
کات جمال الدین دالم هاتین سمبیل مبلتقکن سکول یغد تاغنن ایت

کران مینوم فون تالالو لاکي لالو تورن مشکة کرة ۲ کایو ایت
دباوه رومه سبکیمان یغداشارتکن اوله مق تیرین تادی .

„ جنکلو بگینی ماتیله بدن “ - کات جمال الدین دالم هاتین -
باکیکن هاشوس هاتین میکرکن نصیب دان نصیب سوداران شورغ
بودق فرمفوان برنام لطیفه یغ بهارو بر عمر کیرا ۲۱ دلافن تاهون
ایت یغ جوک تله منجادی همب کفد مق تیرین .

هاتی جمال الدین بر پالا ۲ مشککن انتوغن . انق سودارا
فرمفوان باکی مق تیرین یغ تیغکل کیرا ۲۱ ستغه باتو دری رومه ایت
یغاکن برکھوین فد حال جمال الدین دفقسا مبله کایو انتوق
فرالاتن ایت .

جمال الدین سده تاهو اکن منریما فرنته لاکي کران مشکوة
کایو ایت فول . سبایک ۲ فکر جان مشکة کایو ایت همفیر اکن
هابس مق تیری ترفکیق فول مشتاکن بلوم لاکي ! لکس نایک کتان .
جمال الدین سده تاهو فول اکن دفر تمن اوله مق تیرین سفرت
معمیل ایر ، مغوکر کلاف دان سباکین کران هاری تله همفیر ظهر
وقت بر تانق تله تیا تتافی سموان مستی دطاعتی کران کفد سیاف
هندق مغادو ایه سده تر تعلق دباوه فرنته بینی .

تتکل جمال الدین میکول دوا باتغ فریان دان مپندغ براف
بواه سکول دری تلاک یغدا باروه کیرا ۲۱ لیم انم رنتی جاوهن ایت
انتہ بگیمان کاکین تر نتوق لالو تر جلیفا دان ایر فون تر چوره .

جمال الدین چوکف برسبل هاتی میکرکن کملاشن ایت تتافی
ددشن ادیق تیرین - یایت انق تیری ایون دان انق کندوغ باکی
مق تیرین - شورغ بودق فرمفوان بهارو بر عمر کیرا ۲۱ سبلس

تاهون برنام چيء فوتيه اد ترڪلق ۲ دان مراهي ۲ سميل منودهكن
جمال الدين مناري ۲ كتيك مشككة اير ايت .

سبتتر ايت جوا مق تيري ترزن مپسه جمال الدين دڻن روتن
يغ ميمغ دسدياكن ايت سميل برڪات : ,, مغاف اغكو مناري ۲! ,,
بگيمان فون جمال الدين منافيكن اي تياد مناري ۲ تنافي
تياداله دفاكي اوله امق تيرين ، ددالم ايت كدغارن فول چيء
فوتيه مغادو كقد مقن مختاكن لطيفه ماره كفدان فد حال يغ سبترن
لطيفه مناغييس مليهه ابڻن برڪولخ ۲ دسه اوله مق تيرين ايت
دڻن تياد برساله سديكيه فون . مق تيرين نايك كرومه لالو مپسه
لطيفه فول هڻك لطيفه ترجميه ۲ مڻكيل مقن يخته ماتي كيرا ۲
تيك تاهون دهولو .

جمال الدين يغ تياد مناغييس كئا سسه تادي تله برلينغ ۲
اير متان مندغرڪن جريه فكيق اديقن دڻن مپرو مقن ايت .
هانين ميمغ تله بربالا ۲ دتمبه فول دڻن دروتن دڻن تياد
برفصل انته بگيمان عقلن فون هيلغ اي فون نايك لالو دترڪمن
دان دتمفرن موڪ چيء فوتيه يغ فندي مېواة فسون ايت .
ترڪنا تمفر ايت افلاكي چيء فوتيه فون مراوغ . انق بلوم
براف مقن ابه ۲ لاكي سميل مڻكودان مناغييسي انقن دڻن برباكي ۲
راتف تاغييس . سماكين سمينيه سماكين درس بوپين كران
دكتھوين سوامين حاج دول اكن فولغ لفس جمعة ايت دڻن مقصود سفاي
دسقسيكن اوله سوامين سفاي برتمبه ۲ كلواسن ممرننه انق تيرين .
سدهله دڻن تقدير توھن ددالم ايت حاج دول فون سمفي
دان تاغييس چيء فوتيه سرت دڻن مقن برتمبه درس . فنديقن

مغادوله استري کفد سوامي فوراً ۲ سجود کفد کاکي سوامي ممتا
امفون دان ممتاکن تباد تر تاهن منگوغ انکارا جمال الدين دان
اطانه لاکي .

ميرد فادمورن موک حاج دول ممتدغ جمال الدين . جمال الدين
کايهاتن هندق منجواب تتافي تر سکه اي فون مر بهکن ديرين
دکاکي ايهن سئولهن ۲ ميرهکن پاوان جوا .

حاج دول موجق استرين سميل ممگوانق تيرين دغن کتان
جاشن مناغيس . سدهله ! نتتي باف کاسي دي فون بهاگين .
حاج دول مغادف کفد جمال الدين ممالوکن مانء دان سمبو .
هنگ جمال الدين تباد برسوارا لاکي هندق منجریة اتو ممتا
امفون . اخرن اي دايکه کفمکل تیغ دباوه رومه دغن حکومن
تباد بوله دبري ماکن .

موجرن لطيفه تباد سمفي بگيتو تتافي بدانن چالر بالر دان
کم جوا . اد فون نصیحة ۲ جيرانن یغ تله برهیمفون کسیتو
رلبان مندغرکن جریتن بودق ایت هنگ همفیر ۲ کسابوه کمفوغ
کفایغ ایت تله هیبوه تتافي تباداله مبري بکس سديکیه فون .
حاج عبدول ممبواة سدکهنق هاتین .



کالو تیدق گولیه تولغ بر چری

- * * -

بگیتوله جمال الدین ترتمبه دباوه رومه ههک کمالم دغن
لافر دان دهکان . فواسله جمال الدین بر سړو کفد ایهن تتافی
تیاد سیاف فردولی . انیل دسرون مقن ، فرکیله دافتکن کقبور !
ساهوه مق تیرین فد حال ایهن کدغارن ترکلق ۲ .

ددالم ترسدن ۲ ایت جمال الدین ترلینا . ولوفون تیدورن
سمیل دودق بر سندر دفعلک تیاغ ایت تتافی پامن کران روفان
جمال الدین ادبرمفی ایبون فطومه یغتله منیغلک دنیا کیرا ۲ تیگ
تاهون دهولو اد داتغ مېوک تالی دان مغوباتی بدانن یغ لبم ۲ ایت .
ددالم ممفین سسنگوهن جمال الدین مراس تیدور دالم
فغکوان ایبون دغن پاپین ۲ یغ ملافشکن هاتین دمکینله
ههک کفاکي .

افیل جمال الدین مېوک متان بهاروله دکتھوین ای برمفی
سکتیک ایت جوا دفجمکن متان بالیک دغن هارفن موک ۲ برمفی
لاکي دان سان جک بوله فد فرمنتانن جاغلله ای ترجاک درفد
ممفی ایت . تتافی

مق تیزی تورن مېوک تالی سمیل مبري امارن .
کتیک ایت جوا دسورهن مئیسې فریان انتوق ایر مندی
چی فوتیه .

دغن فنتس جمال الدين نايك كرومه کران مغمیل فریان .
 دباوان لطیفه کتلاک دان ستله دمنديکنن دچیومن فد حال ایر
 مات کدوان برهمبوران . لطیفه دسورهن فولغ دان اي فون ائمه
 کاکي دري سیتو تروس منوجو تانه وقف دان دیتو جمال الدين
 تله منداکف اکن باتونیسن ایبون دغن سپوم یغ مغلوارکن ایر مات .
 ,, دمکینله حال انقمو سمنجق ایبو تیھکلکن ,, - کات
 جمال الدين کفد ایبون . دانلاکي کتان - ,, ایبوکو اد داتغ
 مندافتکن انقمو مالم تادي دان اینله انقمو داتغ مندافتکن ایبو
 فول سرت دھارف ایبوکو تیاد لوف داتغ کفد انقمو این .
 ستله برکات ایت دغن هاتي یغ کمبیرا جمال الدين برایدیر
 دري سیتو منوجو جالرای هالا کتایقیغ . دتغه جالن اي برجمفا
 براف اورغ مباوا کربو .

جمال الدين دافه منومفغ ماکن بهکن دافه فول کیرا ۲۱ لیم کوفغ
 سباکي اوفه متهالو کربو ایت . افیل سمفی دکمفوغ جلوتوغ
 دغن مالغن فپاکیه چاچر سدغ برچابول دیتو دان جمال الدين
 ترفقسا براوبه درومھساکیه تاییغ کران مغلدف فپاکیه چاچر . اد
 کیرا ۲۱ امفه فوله هاري لمان اي فون کلوار کران تله سمبوه تتافي
 موکان اد ائق بوفیغ سدیکیه بارغکالي تیاد موده دکنالي اورغ .
 جمال الدين دافه بکرج سباکي کولي کیرا ۲۱ امفه لیم بولن
 دري سیتو اي فون برایدیر ککوالا لمفور دمان اي بکرج سباکي
 فنجوال سووتخبر مرات ۲ جالن دان سیمفغ دغن جالن مندافه
 فوتغن کومیشین .

تیاد براف لام جمال الدين مېوک سبواه کدي کچیل منومفغ

دسودوة کدي چينا کران منجوال اخبار ورت ملایا ، ورت احد
 دان ورت جناک یغ میمغ دسوکای اوله فمباچ ۲ اخبار دسرات ملایا
 هاري این ایاله کدي یهدفوپای اوله جمال الدین . والحاصل
 کیرا ۲۱ انم تاهون دبلاکغ جمال الدین فون ترنام دان کدین اد
 منجوال برباکي ۲ اخبار ملایو دان اغکریس سرت دغن اخبار
 عرب دان کتاب اگام .

جمال الدین تله لوف کفد ایهن دان مق تیرین تنافی تیاداله
 ای لوف کفد ایبون دان سوداران اطفیه . جمال الدین ساعه
 دکنالی اورغ بوکن سهاج کران فرنیگانن اد برهوبغ دغن اورغرامی
 تنافی موره تاغنن تله دایهاتی اورغ فول .

بوله دکات تیاد اکن ددفا تی سبواه مسجد اتو سوراو ددالم
 ججهان کوالا لمفور یغ تیاد منریما وقف جمال الدین . تیف ۲
 وقف یهدوقفکنن اداله دغن نیه انتوق ایبون کران برساعتن کاسیهن
 کفد ایبون سرت منتا دعا موک ۲ الله سلامتکن ایهن .



تأدافه تندوق تليغا دڦولس

- * * -

ترسبوة قصه حاج عبدول دگمڦوغ کڦايغ دشن استرين دان
دشن انق تيرين چي، فوتيه ايت تروس برسوک رياستيف هاري.
کهيلاشن جمال الدين تياداله برکسن سديکيه فون بولکن بوله
جمادي کڦد مريکثيت امقام کورغ تانق تاغن پيرو دتادهکن تنافي
تنافي تأدافه تندوق تليغا دڦولس کران بهاگين عذاب يغ سفاتوتن
اکن دتغکوغ اوله جمال الدين تله دڦندهکن کڦد لطيفه.

لطيفه تله بر عمر کيرا ۲۱ ليم بلس تاهون منگل سوداران تيرين
چي، فوتيه کيرا ۲۱ توجه باس تاهون. منگل فکر جان رومتهشک
ترماسوق جاهيه دنجاهيه سموان دتغکوژکن دشن نقسا کڦد لطيفه
کران ايت لطيفه تله چوکڦ ماهر تننغ فرکارا ماسق ۲ دانجوک
جاهيتن ۲ منگل سودارا تيرين يغ هيدوف سباکي امقام شورغ
فتري ايت تياد فون تاهوهندق منجرغ اير جاغکن هندق بر تانق.
حل کدوا ۲۱ انقدارا ايت اداله دفرهاتي اوله اورغ ۲ سايسي
کمڦوغ. فکايين لطيفه سغکهڦون درڦد نکايين کايين ۲ چيتا دان تله
اوسغ تنافي قد فنداڻن اورغ اداله امقام مانيکم دچنچين تمباک
سبالیکن سغکهڦون نکايين چي، فوتيه سالاو درڦد ستره تناني ند
فمنداڻن اورغ اداله امقام فيڻکن امس برايسي نجس.
لطيفه تله دڦيغ اورغ تيک کالي تناني فيناڻن ايت مستي

دتولق اوله حاج عبدال کران منوره چاکف استرین یغ مختاکن
 اورغ ۲ یغ مینغ لطیفه ایت کورغ اجر کران اکن ملئموی یغ توا.
 کونن منوره عادة ملا یو اکن منهجادی عایب باکی قوم ایت جک
 دبرکن انق یغ مودا برکهوین لبه دهولو درفد یغ توا. کبتولن کتیک
 ایت چپی فوتیه تله بر عمر توجه بلس تاهون فد حال لطیفه بهارو
 لیم بلس. جک لطیفه برکهوین کسچای چپی فوتیه کلشکاهن کونن.
 ددالم ایت اد شوزغ بلیا بر نام قمر الزمان چوکف تله مناروه
 هاتی کفد لطیفه. قمر الزمان چوکف تاهواکن حال احوال حاج
 عبدال برکهودی کدافور هتک انق کندوغن عذاب سغارا.
 قمر الزمان تاهو جوک لطیفه ایت کرف تورن کتلاک لفس ۲
 عشا اتو وقت صبح اساکن دفر تهکن اوله مق تیرین مغبیل ایر.
 قمر الزمان تاه منجوب هندق مگوناکن فلواغ ایت کران بر جمفا
 دغن لطیفه دان سگهفون دافه بر جمفا تنافی تیاداله مبری بکس
 کران لطیفه تیاد سگهفون هندق منجمرکن نام ایبو بفان.
 تله اد کیرا ۲ لیم انم پولن لمان قمر الزمان تگلم ددالم
 لاوتن عاشیق یغ تیاد براورس ایت مک تیاداله تتو هایوتن. براف
 زون دفوجق اوله قمر الزمان دغن بر باکی ۲ راکم سرت دغن شعر
 دان فنتون تنافی سسیا سهاج کران تیاد دلایانی اوله لطیفه.
 ، تیادکه ادندا مناروه باس کفد ککندا؟ - کات قمر الزمان
 کفد لطیفه فد سوات مالم.

”- بکلمو اد بلس زون افکن دای” - جواب لطیفه.

”افکن دای؟” - کات قمر الزمان. ”تیرکه ادندا تاهو یغ

ادندا سده ککندا فینغ تنافی تر تولق کران ایبو تیری ادندا هندق

ملاکوکن انقن لبه دهولو .

» ولو بگیتو سکا لیفون قام لاری کرومه قاضي تیاداله سای
سنگوف تتافی جک سبرن ککندا کاسیه سیلاله ننتی دغن صبر
ههک لفس کاکق سای دهولودان جنکلو ککندا تیاد بوله صبراف
بوله بواة . - کات لطیفه .

جوافن لطیفه سفرت یقترسبوة ذاتس تله مبری فهم کفد
قمرالزمان ممتاکن لطیفه اد کاسیه کفدان تتافی دکالغ اوله ستیان
کفد ایبو بفان . قمرالزمان تیاد مناروه هارفن اکن صبر مننگوکران
تیاد نمفق جالان چيء فوتیه ایت اکن لاکو دغن سگرا . مابوقن
فون سماکین سهاری سماکین برتمبه دان فرجالانن تله مندا تشکن
شک کفد مق تیری لطیفه .

✱ ✱ ✱ ✱ ✱

لام هيدوف بايق ددغر

— * * —

ورن موک جمال الدين توانفون جمال لدين ستور يغدکوالا
لمفور ايت فد سوات هاري کليهاتن ميره فادم مباح فرخبران
يغترمواة دالم ورت ملایا يایت اخبار هارين يغبرخدمه کفد بغسا
ملایو فد ماس اين . فرخبران ايت تربيه درفد فنوليس خاص
ورت ملایا دفيرق مورتاکن شورغ مودا بلیا تله دهادفکن
دهدافن فهادیل دالم محکمه فوليس تايغیح اتس تودهن منچروبه .
اورغمودا ايت برنام قمرالزمان دتوده ملاکوکن فربواتن
يغ منچروبه ماسوق کدالم کاواسن حاج عبدول دکمفوغ کفایغ دغن
نية بغ ساله يایت هندق مروسقکن مروءه شورغ انقدارا برنام لطيفه
بنت حاج عبدول . يغترتوده تياد مهاکو ساله لالو دبهچاراکن .
حاج عبدول ممبري کتراغن مشتاکن فربواتن ايت تله کرف
دلاکوکن اوله يغترتوده دان سبب ايت اي مهادو کفد فوليس .
فوليس تله ممبري کتراغن برکنان دغن منهکف يغترتوده يغتله
دهندفکن منوره فهادوان حاج عبدول .
کيندين لطيفه تله ممبري کتراغن برکنان دغن اف يغتله
برلاکو دانتاران دان قمرالزمان دري اول هغک کاخرن
دغن تياد بردستا سفاتهفون ملينکن جوافن ۲ يغاد برمعني اي
کاسيه کفد قمرالزمان .
محکمه تله ممبري فلواغ کفد قمرالزمان منداتگکن اف ۲ سوال
کفد سقسي دان قمرالزمان فون مپوال سغرت دباوه اين :-

قمرالزمان - ادكه اتو تيدق اوق ممبري فهم كقد ساي ممتاكن
اوق اد كاسيه كقد ساي؟
سقيسي - اي اد!

قمرالزمان - برانيكه اوق ممتاكو يغ اوق كاسيه جوكت
هتكت سمفي سكارغ؟

سقيسي - براني! تتافي ساي تيدق سغكوف هندق لاري كرومه
قاضي كران فكرجان ايت اكن منچمركن نام ايبو باف ساي
ستله مندغر لاي ۲ كترائن مك يفترتوده بركات اي تباد ساليه
برجمفا دغن ككاسيهن . فرجمفانن تباد بوله دتودهكن اد برنيه
ساليه . تتافي توان نهاديل بركات تله ددفاتين تودهن ۲ ايت تله ثابت.
قمرالزمان ددندا \$25 اتو سبوان فنجارا كرجبره سرت دبري
امارن كرس.

سكينله فرخبران يفتريار ددالم ورت دلايا يفتله ميبكن موك
جمال الدين بوكن سهاج ميره فادم تتافي اياله جوا تله تردودق
سميل مناريق نفس يغ فنجغ.

جمال الدين ميمغ كئل كقد قمرالزمان . اي كئل كقد كدوا
ايبو بفان بئكن ايبون فون اد برصحا به بايك دغن ايبو قمرالزمان .
جمال الدين سدغ منچاري اختيار بگيمان هندق ملامتكن سوداران .
اد كيرا ۲۱ دوا تيگ هاري دبلاكغ دالماس اي برفيكر ۲ ايت دغن
سكزيغ ۲ اي ترنمفق كقد قمرالزمان سدغ هندق ملينتس كدين .
« اف خبر توان ؟ بيلا داتغ ؟ » - كات جمال الدين منكور .
« ساي بهارو سمفي . دمان توان كئل كقد ساي ؟ » جواب
قمرالزمان .

« آوة » - کات جمال الدين يثتله تاهو قمر الزمان تباد کنل
لاکي کفدان دان پتاله سبب بوفين - « وقت توان بچارا دتايفيغ
تيک، امفة هاري دهولو ساي اد سام مندرغر ددالم محکمه. »

« سيلاله ماسوق! اين کدي ساي » - کات جمال الدين لاکي.
دغن حال يخدمکين قمر الزمان فون سيخکه لالو بر بوال ۲ فنسجغ
برکنان دغن بچارا ايت. ددالم ايت قمر الزمان بر چترا دغن
فنجغ لير اکن سکل حال احوال يشرکنان دغن فرهو بغنن يغ
احلال دغن لطيفه ايت سرت دغن حال احوال لطيفه دسکه دان
دسقسا مق تيرين .

درفد چترا ايت فهمله جمال الدين بهوا قمر الزمان ايت
چوکف کاسيه کفد سوداران دان سبالیکن سوداران چوکف فول
ماسيه کفدان تنافي مق تيري

قمر الزمان شکور کفد توهم يثتله ميبکن فرجمفانن دغن
جمال الدين سئورغ يثترکنل لاکي بايک بودي بهاسن. قمر الزمان
تياد منولق تاورن جمال الدين سنفاي منجادي صيف کفدان سلما
دکوالا لمثور. کفدان اداله امغام فوجق دچيتا اولم تيبا .

سمنجق ايت قمر الدين تيشگل درومه جمال الدين يغ ماسيه
بوجغ ايت دکمفوغبهارو دان همفير ۲ تيف ۲ هاري دودق دکدي
جمال الدين ستور ترکادغ ۲ دسراي اوله جمال الدين ممبوا سديکيه
فکر جان يثتله دتونیکن دغن سکل کميرا ايت .



يغ بولة داتغ برگوليق

—***—

قد سوات هاري قمرالزمان تله مغادو كقد جمال الدين
مغتاكڻ ادفون سين اي داتغ ككوالا لمفور ايت تباد لايڻ لاڳي
درفد مالو. مقصودن هندق مهيپوركن هاتين نتافي عبارة لوك
سماكين لام سماكين مرويق تباد تر تاهن لاڳي. اي برجادغ
هندق منجاوهكن ديري ككلتن اتو كسيام دمان نمان اكن
دلوفاكڻ اورغ.

”اف حال اطيفة كلق!“ — كات جمال الدين برتاه.
”ساي سرهكن كقد توهن. رزقي مريمو تاكن لفس كمونه
بواي“ — جواب قمرالزمان.

دغن فوجقن جمال الدين مك قمرالزمان فون ممالكن
جيتان هندق لاري ايت سرت مهاكو اكن بگرج سباكي فنجوال
اتو فلاين دكدي ايت دغن فنداقتن يغيرفاتوتن سميل تيغكل
درومه جمال الدين سمرت بياس.

دوا تيگ ميغكو جمال الدين مپرهكن جگان كدي ايت كقد
قمرالزمان كتان سمنتارا اي بركيڙا ۲ هندق مبلي بارغ ۲ كقولو
فينغ. نتافي كيڙا ۲ تيگ امفه هاري سهاج جمال الدين تله
باليك كتان اي باليك دغن موتوركار دان سمفي دكدي كيڙا ۲
فوكل امفه فتغ.

کیرا ۲۱ فوکل لیم قمرالزمان فولغ کران هندق مندی تتافی
جمال الدین تیغکل . قمرالزمان سمفی درومه دغن تر فرنیجه
توبهن مشکتر ددقاتین ککاسیهن دان بوا هاتین لطیفه سدغ
برسیکه منجوقکن بهارو لفس مندی .

قمرالزمان تیاد فردولی سیافکه اتو بگیمانکه لطیفه تله
سمفی کرومه ایت . قمرالزمان چوم امبیل فدولی کفد حال
بولن تورن کنشکو - لاین تیدق ؟

کمدین الحکه بسر هاتی قمرالزمان مندافه تاهو بهوا راکن
جمال الدین ایت سودارا لطیفه یغ میمغ دکنالین دری دهولو
فون دان بهوا کداتغن لطیفه کاستو ایاله دغن عقل اختیار
جمال الدین دغن تیاد ستاهو ایهن .

فد کایسوقکن هارین توان قاضی فون دفعکیل لالو دنکاحکن
دغن سدیکه خندوری . سموا فرکاران تله دسیاسة اوله توان
قاضی دان تله دفیکرکن تیاد اف ۲ مربها کندالان تتافی کیرا ۲۱
تیگ امفه هاری دبلاکغ قمرالزمان تله دتشف اوله فولیس
دغن سوات وارنه دری تأیض منودهکن قمرالزمان ملاریکن
انقدارا اورغ منوره اوندغ ۲ محمدان لاو تاهون ۱۹۳۷ . روفان
ایهن حاج عبدال تله مغادو دان دغن سرتمرت منودهکن انقن
تله دلاریکن اوله قمرالزمان .

شگهفون قمرالزمان تله دتشف دان دباوا کرومه فاسوغ
تتافی مستیله دسیاسة ساتوفرساتون ای فون دلفسکن کران ددقاتی
ادفون یغ ملاریکن لطیفه ایت ایاله سوداران بوکنن قمرالزمان .
قمرالزمان فولغ ککفوغ کفایغ کرومه ایو بفان مباوا استری

یخد چنتا ین دمان سوات خندوری یغ بسر تله دادکن اوله باف
قمر الزمان کران مثنیکن بهوا ایبو اعلیفه ایت برصحابه دغن ایبو
قمر الزمان مغلوارکن سدیکیه بلنجا .

خندوری ایت تله منجادی تر لالو رامی بارغکالی جوک اد
روایه یغ لوار بیاس ددالمن . همفیر ۲ سموا سکالی صحابه هندی
قمر الزمان دان سایی کمنوغ داتغ ممباوا بوا هتاغن کران
مراعیکن فرالاتن یغ تیاد دسغک ایت .

حاج عبدول سوامی استری اد دجمنوه تنافی استرین بوکن
سهاج اثکن داتغ تنافی ایاله جوا بر دیری کران مثنیکن حاج عبدول .
انته بگیمان حاج عبدول بر فالیغ تاده . ای سلمان طاعة دباوه
فرنته استرین تنافی جکلو مثنیکن فرکهوینن انقن تیاداله دافه
دسبرکنن لاکي . حاج عبدول تله برکلاهی دغن استرین کران
حاضر ددالم مجاس فرکهوینن ایت .

استرین مراجو کران هندق منجاتوهکن حکوم فوجق
سکورغن ۲ دغن سبتوق چنچین تنافی حاج عبدول روفان هیلغ
تاکوه تیمبول برانی لالو دگوکرکنن طلاق تیگ . ایت جم جوک
دپیکنن درفد رومه ایت تورن انق برانق کاین سهلی سفیغکغ .
سایی کمنوغ تله منجادی ترچغغ ملیهتکن رومه ایت
تله ددیامی اوله اعلیفه سرت دغن سوامین قمر الزمان بهکن نام تانه
ایت تله دتوکر فول کفد نام اعلیفه .

سمنتارا ایت حاج عبدول براولغ الیق دانتارا کمنوغ کفایغ
دان کوالا لمفور هتک جمال الدین برکهوینن درومه اعلیفه دغن
سمقرنا .

قد سوات مالم قمر الزمان تورن مندي كتلاك داي ري هكن
 اوله لطيفه. افيل تيا بر بتولن قد تمفة دمان قمر الزمان دتشفكف
 فوليس كيرا ۲۱ انم بولن دهولو مك لطيفه فون بر شعر دمكين :

- | | | |
|-----------------------|---|----------------------------|
| رنتو اين بومي يغبركة | - | دسين مولان كاسيه ملكة |
| سمنجق توان ماري مندكة | - | سمنجق ايت تن ترايكة . |
| توان مموجق برتالو ۲ | - | مغاجق لاري كرومه فغهورلو |
| كفد تن تيدقله لالو | - | كران تاكوة هينا دان مالو . |
| رنتو اين تاريخن لشكف | - | دسين توان كنا فرغكف |
| دسين جوگ مولا برچاكف | - | دسين كيت كدوا برداكف . |
| كيت برداكف ددالم هاني | - | كاسيه ترسيمفول پاوا مباتي |
| دري هيدوف لالو كماتي | - | جكلو ماتي جاعن بر كشتي . |

تهت

شرك فردوس

چمس منجادی تراک جهنم



قصه شورغ ترفقسا براله
میرهکن ککاسیمن کفد سترو

††

††

††

چترا این ترسیار ددالم « چترا کیت »

دالم ورت جناک کلوارین 76

بر تاریخ 17 فیبرواری 1938

دایورغ منداغه لایر

- * * *

« معافکن ساي هندق برتانه، اوق هندق کمان؟ » - کات
انچي، حسن سئورغ مودا یغ بهارو برعمور کیرا ۲۱ 20 تاهون کفد
سئورغ سباین یغ سدغ دودق برهدافن دغنن دیشکو درجه تیگ
ددالم کرابق کریتافی فاکي کوالا لمفور کفولو فینغ ایت .
« حاجه ساي هندق کفولو فینغ » - جواب حسین دغن موک یغ مانیس
مبالس مانیس موک انچي، حسن یغبر تان تادي . « اوق نمان؟ » کتان فول .
« ساي کفولو فینغ جوک! » - جواب حسن .
« باگوسله! سسماله کیت » - کات حسین سمیل کدوا ۲۱
براغکو قش ۲ اولو .

کریتافی فون برجالن دان کدوان فون برتانه ۲ سکوبخ ۲ موک
مریک یغ مورم تادي کلیهاتن برسری ۲ کران روفان تیف ۲ سئورغ
درفدان شکور کفدتوهن منداغه راکن یغ سنصیب لاکي سجالن فول .
حسن ممبواغ دیری دری کمفوغن تنجورغ ایفوه کوالا فیله فد خال
بلوم تتف کمان اکن دتوجون دمکین فول حسین مغ سئورغ لاکي روفان
مراجوه درفد کمفوغن دتمرلوه فوغ برنیه هندق منچوب بردا کغ .
ادفون یغ منجادیکن کدوا ۲ بلیا این لبه ۲ برسر هاتی ایاله کران
کدوا ۲۱ اد ممفوبای فلاجران سئورغ سدیکیه فلاجران ملا یوسمفرن
فلاجران مدرسه اگام سام ۲ اد دان اد فول ممفوبای فلاجران
اگکریس سدیکیه .

سنصیب دان سہلوان ایت تله مییکن انتارا کدوان امقام
دایوغ منداقة لایر. سبلوم کریتافی برهنتی دایفوه کدوا ۲۱ بلیا این
تله برافرار هندق برصحابه بهکن هندق برسودارا سعمیر هیدوف
برکاسین ۲ دان برتولشن ۱۲ انتارا ساتو سام لاین - هاتی گاجه سام
دلافه، هاتی توما سام دچچه .

ارکین مریک فون سمفی دفولو فیغ لالو منومفغ درومه توان
حاج شهاب داجین ستیری. اد کیرا ۲ سفوله هاری لمان مریک
مینجوفکر جانن تتافی ائن تیاد لالو. اتس موافقه کدوان فون
برایدر کسوئی فتانی کران مندغر خبر کوئنن فکرجان سدغ بایق
تربوک دسان .

حسن دان حسین دودق میوا سبواه بیلک دتغه بندر تیاد براف
جاوه درفد منارا جم بسر سوئی فتانی یغ چومیل ایت. ستیف هاری
ای ممرهاتیکن افکه گراشن سوات فکرجان یغ مناسبه. سبتولن
فکرجان بایق تتافی هیاله فکرجان برکولی دلادغ ۲ گته فد حال
مریک بر مقعود هندق منجاری فکرجان یغ انق برسیه سدیکه .
اد کیرا ۲ سبولن لمان حسن دان حسین ترکاتوغ ۲ دسوئی
فتانی اد جوک فکرجان نیون کوسغ دفجابه کراجان تتافی داسر
کراجان قدح تیاد گمر ماکي انق داگخ. کادان مریک سماکین
چمس کران مودل دساکو همفیر تیواس .

اد فون بهاس رسمی کراجان قدح ایت ایاله بهاس ملایو بهکن
بولن دان تاهرنن نون میکوة بیلاغن اسلام لغسوغ کفد هاری
فرچوتینن ماکي هاری جمعة دان ستغه هاری فد تیف ۲ هاری
خمیس منوره هاری یسدملیاکن اوله اکام اسلام بوکنن هاری سبت

دان احد. کران ایت جادیلہ فرکارا سورۃ مہورۃ دانتارا اور غرامی
دغن کرا جان ماکي بناس ملايو حرف جاوي دان تبادالہ حیران
اد کیرا ۲۱ 30 اور غ ملايو یغ بکرج منجادی جرو تولیس یغدنماکن
فتیشن رایت دسان سیوق دشن لٹکانن ماسیغ ۲.

فریحال یغترسبوه دأتس تلہ دفرہاتیکن اولہ حسن دان حسین
فد حال کدوا ۲۱ ن کمر جک دافہ فلواغ منجادی جرو تولیس. دشن
عنايہ توہن مک أ. حسن فون مندافہ فکر جان منجادی فمبتو باکي
شورغ جرو تولیس توا یغتلہ مشهور دسوغي فتانی ایت سمتارا
انچیء حسین بکرج فول دشن شورغ جرو تولیس یغلا بن.

فنداقتن مریک دکیرا منورۃ ہیٹوغن دلال اتو کومیشین دان
سغکفون تیاد تتف تتافی جک دتولق دان دکمفول سموان ادالہ
گیرا ۲۱ سریال سہاری. فنچارین سریال ایت ادالہ سبایک ۲ نصیب
باکي انق داکنغ دان کدواش فون تگون بکرج سماکین سناری
سماکین دکمل اورغ.

کیر ۲. تیگ بولن بلاکنغ حسن دان حسین فون فندہ کسبواہ
رومہ کچیل ددالم سبواہ سبواہ کمفوغ برنام کمفوغ سنتوسا.

✱ ✱ ✱ ✱ ✱

سجنگوغ سیر یہ دوا سکیش

- ✱ ✱ ✱ -

کمفوغ سنتوسا ایت ایالہ سبایک ۲ کمفوغ دسوغي فتانی رومہ

يغدسيوا اوله حسن دان حسين ايت دفوپاي اوله شورغ يتر كنل
برنام حاج سليمان دودقن برهفيران دغن مدرسه. كادان حسن
دان حسين ايت درفد اورغ ۲ مودا يغ سوگ كغد عمل عبادت دان
سوگ مشحاضيري شراحن ۲ كورو دمدرسه ايت مك كدوان فون
دسگاني بهكن دكاسيهي اورغ.

اد فون اكن حاج سليمان ايت ايله شورغ يمتله بر عمر اد
مفوپاي شورغ انق كاديس يغ فرسيه برنام حسنيه يغ سدغ منجادي
كليكا رومه كران ايو بفان تياد مفوپاي انق يلاين - كاييل
سبتوء، اومفن شيكور كغد ايو بفان.

حسن دان حسين تله تيغكل دكمقوغ سنتوس ايت كبرا ۲ دوا
تاهون. كنالان تله بايق دان تله ماسوق كدالم فكاتن كمقوغ فد
حال دري مولان لاكي ماسيخ ۱۲ اد مناروه فرهاتين كغد حسنيه تنافي
ترسمبوي.

سگهفون رومه برهفيران دان همفير ۲ تيف ۲ هاري حسن
دان حسين دافه برچرمين تنافي سلملمان مريك مندغ سچارا
فنداغن انق داكغ جوا هكك دوا تاهون لمان.

حسن سدغ مابوق مینوم اشكور فرچنتان هكك كرف بركلومبغ
ددالم دادان. حسن مراس تياد كواس هندق منشكوغ سغسارا لاكي
مك فدموات فتغ اي فون برتوكس هاتي مندافتكن حسنيه درومه
كتيك دكتووين حسنيه شورغ ديري.

اد كبرا ۲ سوكو جم حسن مرايوكن حال كغد حسنيه تنافي
حسنيه منجواب سفاته سهاج دغن كتان : " ساي حق ميليك ايو
باف ساي "

« تنافي بولهيکه توان مهاکړيغ توان بوله کاسيه کفد ساي ؟ » -
کات حسن برتانه .

« جگلو ساي لفس نسچاي اين جم جوک ساي تنجوکښ
کاسيه ساي کفد توان » - جواب حسنيه .
سېلوم حسن سغه مېمېوڅ کتان فرجمفان ايت دفوتغ دکالغ
اوله ايم نايک کرومه دان حسنيه فون بشکيه .

- * * * *

حسن فولغ مېباوا فهم يڅ بايک

- * * -

سېاليکن حسين روفان تله برجمفادش حسنيه لبه دهولو دان
سده غ دالم شگدان مېتاکن حسنيه دالم تاغن .
تياد براف لام دبلاکڅ فد ماس برچاکف ۲ مک رهسيا کدوان
فون تربوک حسن ترکچوة حسين تر فر نجه .
اد کير ۲۱ سېوان لمان حسن دان حسين هيلغ عقل مېکرکن
سجنجوغ سيريه دوا سيگين . اف مستي دفر بوا ؟
حسن برکات برتروسترغ کفد راکنش مېتاکن اي رضا براله
جک سېنر حسنيه کاسيه کفد حسين . سېاليکن حسين مېتاکن بگيتو
جوک . حسن مېشک حسنيه لبه کاسيه کفدان فد حال حسين
مېشک حسنيه ايت ددالم تاغن .

منوره موافقه فد سوات هاري كدوا ۲۱ فون فرگي مندافنگن
حسنيه دغن مقصود هندق موتسكن سيافكه بغ سبنرن دكاسيهي اوله
حسنيه سفاي بغ شورغ براله دغن اخلاص .

تتكل برجمفا دالم سوات فلواغ بغ بايك مك حسن فون
برچلاكف دغن تروسترغ كغد حسنيه تتاني اشكن منجواب. كمدين
حسين مبريكن سهاي سافو تاغن كغد حسنيه سميل مبريكن دوا
سمفول سورة دغن كتان :

„ سافو تاغن اين ممدأي باكي علامه بغ كامي كهندقكي
ايسيكندله كدالم سمفول سورة اين كمدين بريكن كغد شورغ بغ
توان فيليه ساله ساتو دانتارا كادي بردوا دان بغ شورغ لاكي ايت
بريكن سمفول كوسغ .

حسنيه منريما سافو تاغن ايت دباوان نايك كرومه سبنتر لاكي
تورن مبريكن ساتو سمفول كغد حسن دان ساتو سمفول كغد حسين .
كدوا ۲۱ فون دغن سگرا فواغ . موك حسن برسري ۲ كران
دراين سمفول ايت اد برايسي تتافي موك حسين تباد مورم كران
دراين سمفولن اد برايسي جوگ .

افيل سمفي درومه مك حسن دان حسين مموك سمفول ماسيغ ۲
تتاني اشكه ترفرنجتن مليزه تيف ۲ شورغ مندافنه سبله سافو تاغن
تادي . روفان سافو تاغن ايت تله دكرة دوا اوله حسنيه . افكه سلامت؟



کران ککاسیه پاوا دسابو غ.

- * -

„جکاو دمکین نمفقن فرکارا حسنيه اين بلوم فونس.“ -
کات حسن .

„تتو سکاي بلوم!“ - ساهوة حسين .

„اف کيت مستي بواة؟“ - کات حسن .

„اکو فيکر لبه بايک کيت برايدر دري سين سفاي اوق تيدق،
اکو فون ييدق دان سفاي فرسودارآن کيت برفنجاغن.“ - کات حسين .
„اکو فيکر تيدق بگيتو . لبه بايک کيت برميکم سياف يغ
هيدوف دي فون.“ - کات حسن .

„جاغلله کيت سمفي برميکم لبه بايک کيت براندور سهاج.“ -
کات حسين . - کران جکلو ماتي ماله سئورغ درفد کيت فون
تياداکن برگون کران يغ هيدوف ايت بارغکالي اکن مريما
حکوم کنتوغ .“

„بايکله ! ماريله کيت برتمبوق کدالم هوتن سياف يغ کاله
دي مستي براله اتاني تالي فرمودارآن مستي ککل سبگيمان
بياس.“ - کات حسن .

„بابک!“ - جواب حسين .

„دندقکن چريتاں مک کدواں ۲ فون فرکي قد سوات هاري
جمعة مباوا بکل منوجو کسبله کونخ جزي يغ نمفق دري بندر
سوئي فتاني ايت .“

افيل سمفي دكاكي گونځ ايت ، بکل دبوک لالو ماکن . لفس
 ماکن باحو دبوک دان ستله برسلا من ۲ مک کدوا ۲۱ فون برتمبوق .
 لغو افوق بويي فتمبوق تيا انتارا کدوا ۲۱ فيوتن جاغن دسبو
 کاکی دان سيکو هڅک سجم لمان بلوم تنتو . فنچق سيله ماسيغ ۲
 تله دچوباکن دان کنیغ ماسيغ ۲ فون تله بينچوة دان لبم تمافي
 ماسيه بلوم تنتو .

مريک براغگر سينتر کمدین برچوب لاکی هڅک کدوان لتيه
 ددالم ايت حسن دافه ممبري سيجيق تينجو دفاکل تليشا حسين دان
 حسين فون ربه لالودچکيق اوله حسن اخرون حسين ترفقسامڅاکو کاله
 افيل حسين تله مڅاکو کاله مک حسن فون ملفسکن راکن
 دان کدوا ۲۱ فون ترباريغ داتس نانه ملفسکن غف ماسيغ ۲ اد
 کيرا ۲ ستغه جم بهاروله لکا کدوان فون کمبالي برسلا من ۲ لالو
 ممبوک بکل سکالي لاکی .

حسن دان حسين باليک کسوڅي فتاني برجالن هو يو غ هايغ
 کڅلا ماسيغ ۲ بينچوة دان لبم تمافي تيا دسياف بغ ناهو رهسيا ايت .
 منوره فرجنجين مک حسن فون براله . تيا دبراف لام دبلاکڅ
 حسنيه فون دفينغ اوله حسن دشن فرانتاران کتوا کمفوغ .
 دشن فرتولان تودن نيناڅن ايت اداله دتريما بايک اوله حاج
 سليمان دان جنجي فون دايکه منوره عادة استعادة اورغ ۲ ملايو .
 فرخبران ايت ساغه ۲ مپوکاکن هاتي سکلين صحابة هندي
 حسن دان حسين .



ککاسیه دسر هکن کفک ستر و

— * —

سنگه فون حسن بر کهند فکن سکر ا تتافی حاج سلیمان برفیکر
واجب دایلقکن بولن برافیه کران ایت فرکهوینن دتتفکن لفس
هاریرای حاج .

سمنجق بولن حج تله تیمبول مک رومه حاج سلیمان تله
مولای بر سري. چنیا فرالاتن ایت اد منچر کلوارن کران هارین
تله دتتفکن سمنجکولفس هاریرای .

حسن منجمفوة ایبون دری تنجوغ ایفوه تتافی ایبون تیاد داتغ
هنگ کاخر ساعه. منوره کمتافن حسن اکن دتتفکن فد مالم
برهینی کچیل دان حسن فون تله برهیا چارا ممفلی لالو
دارق کرومه فغنتین اوله سکلین صحابه هندیش سمنتارا حسین
منجادی فشافیه .

کتیک حسن اکن دتتفکن اوله حاج سلیمان ایبو حسن دری
تنجوغ ایفوه بهارو سمنی. حاج سلیمان سدغ ممکغ تلنچوق حسن
تتافی نام بفان یأیت نبی لیمان اد مندا تگکن سنگ کفد حاج سلیمان.
حاج سلیمان ترایشه ماس کیرا ۲۱ ۲۳ تاهون دهولو سبلوم
ای برگلر حاج نماں لبی لیمان. ای ترایشه اد منیگلکن
استرین یغ سدغ بونتیغ دتنجوغ ایفوه. بتاف حالن جک سکیران
حسن انقن .

کران ایت فکر جان عقد ایت ترسکوة سبتر کران حاج

سليمان مستي مپياسه لبه دهولو . ددالم ايت ايو حسن يځ بهارو
سمني دري تنجوځايفوه ايت فون منججوق كلوار داماتي ۲ ن اورغ
يځاكن منجادي مرتوا انقن ايت بات جندان .

ايو حسن منظررکن ديرين دهدافن ضيف ۲ يځ رامې ايت
دان دغن سبتتر سهاج دکنالي اوله حاج سليمان . والاحاصل
فرالاتن ايت فون منجادي گمفر افيل بات بهوا انجي . حسن
ايت پاريس ۲ برکهون دغن سوداران .

مندغرکن حال ايت موک حسن يځ جرنیه تادي دغن سکوبځ ۲
برتوکر منجادي فوچه دان دغن اير مات حسن ميمقين تاغن
راگنن حسين دباواډ دودق دهدافن ايهو . دغن شورن مک حسين
فون د عقدکن اوله حاج سليمان .

تياد دافه دفریکن بگيمان گمفرن دکمقوغ سنتوسا هڅک
کبندر سوځي فتاني فد ماس ايت مندثر سوات کجادين يځ لوار
بياس تتافي فرالاتن ايت تيا د سکالي ۲ ترکندا لا کران حسين
سديا مغربانکن ديرين باکي راکن يڅدکاسيهين سمته فول فارس
حسنيه ايت تله تراوکر دالم ايڅاتن .

جک تيدقله کران اله برتينجو تيا داله کجادين ايت اکن
برلاکو . دان حسنيه يځ سدغ برهياس ددالم تيا داله مناروه کوسر
سديکيه فون بهکن اد مراس سوکچيت کران کدوا ۲ ککاسيهين
ترفونځ کفدان شورغ منجادي سردارا دان شورغ منجادي سوامي .



اد کلاڊي اد تالس

— * * —

ادفون له حاج سليمان يخته دتفکن تيگ هاري تيگ مالم
ايت تباد نر کنډالا. حسن يڅ جڅکاڻ اکن منجادي ممفلي ايت
سکارغ تله تر باليک منجادي فڅکل ملاينکن ضيف.

نسيښ اکن مندافه استري باگي دهاتي ايت تله برتوکر يڅ
سبنر اکن مندافه ايفر. ادفون انچي حسين فون کتيک ايت
تباد خبر کن ديرين لاگي. اي تباد دافه برفيکر بهکن بارغکالي
ماکن فون لوف ملينکن مځيکوة افکات اورغ سهاج.

حسن تاهو اکن عنوان ايو باف حسين دتمرلوه. انته بگيمان
روفان سفوچ کاوه تله دکيريمکن بوپښ:

،، لکس داتغ! حسين تباد خبر کن ديرين لاگي! ،،

ايه حسين تکل منريما کاوه ايت مځک انقن هسفير اکن
ماتي. دسيوان سبواه موتورکار بواتن يڅ لاجو دغن سرتمرس
برتولق دغن انق استريښ.

فد کايسوقکن هارين برتولن فد هاري لنسوغ له حاج
سليمان ايت حسين فون سمفي تنافي الڅکه بسر هاتښ برتسو
دغن انقن سدغ منجادي ممفلي.

والحاصل ساتو دوا جم دبلاکغ بهاروله دکتهوي رهسيان
روفان سمات ۲ تدبير حسن سفاي ايه حسين اتو فون ايوښ داتغ

مهمبري سلامتة كغد فغنتين بهارو .

سبگيمان كيت كته كن نادى بهوا ايه حسين ايت داتغ سرت
دغن انق استرين . ائقن شورغ كاديس يغبرفلاجران برنام حسنه
تله برتنغ موك دغن حسن . حسن بركنن مندغ حسنه يايت اديق
باكي ايفرون .

حسين هاري ايت جوگك برچتر اكن كغد ايبو بفان اكن
فريحال مريك مزلاي دري ماس برتمودغن حسن هفكك كغد كهوين
ايبو باف نحسين تركلق ۲ مندشر كن چترا يغ لواري بياس ايت .

انته بگيمان حسين دغن تيبا ۲ مناريق تاغن حسن دباوان
كهيدافن ايهن لالو دفوهنكنن سفاي ايهن معقدكن اديقن حسنه
كغد حسن . حسن ترجعغ تئاني قباد منولق اخرن دغقدكن .

سكالي لاكي كمفوغ سترسا كمفر . يغبتر ليه عجايب
سكالي ايباله بهوا انچي . حسن برهيني دان برسند يغ داتس فلامين
ايت جوگك دان لده حاج سليمان فون ترفقسا دتمبه دوا هاري
لاكي ميمفر ناك كن فركهوينن حسن دغن حسنه فول .

كيرا ۲ سبوان لفس كهوين ا . حسن دان ا . حسين برايادر
كتنجوغ بوغا فولو فينغ كران مسميل اشين ريحه مباوا استري
ماسيغ ۲ . مريك دودق فد سبواد رومه دتني فتي يغبهر هدا فن دغن
كونع جري دان ود سوات فغ حسن دان حسين برسيار ۲ دنسي
فتني مندغ كونغ جري دمان مريك برتمبوق سديكيه ماس دهولو .
ددالم ايت حسن فون برشعر دهكين :

الغ تيشگين كونغن جري * نمفق سوجان دباليك فري
جكلو تيدق كيت بركييري * هاروسله كيت هابيس برچري

❖	د مكنيلة روفان سوات حكمة	❖	افيل توهن منور نكن رحمة
❖	برادو بر تمبوق منجادي جرمة	❖	سفای کیت تیدق قیامة
❖	کشکور ان کیت تیدق ترکیرا	❖	بلاء بنچان توهن فلیهرا
❖	دمو جرکن الله تیمبول انکارا	❖	ترلفس کهوین سام سودارا
❖	دهولو کیت برکاون رامی	❖	سکارغ کیت برایفر لامی
❖	دهارف کاسیه تمبه ترسمی	❖	سمفی کماتی هیدوف بردامی

تہت

جمیل دان جمیلہ



سوات چترا بگیمان قواتن کاسیہ سفورغ
کران میمفیکن چیتا ۲۸ دان کاسیہن کفد
کلکاسیہن ترکامق ممبواۃ کیلا سلما ۴ تاهون لمان.

* * *

چترا این دیارکن دالم «چترا کیت»
ددالم ورت جناک بیلاغن ۷

بر تاریخ هاری اشین ۱۹ اکتوبر ۱۹۳۶.

بوجغ کعبغ کادیس بر موسیم

-- *** --

فد زمان دهولو یأیت لبهکورغ فد دیواس فمرنتاهن بریتیش
اکن تیا کنگری ۲ ملایو بهوا فکن امفغ بقرکنل دنگری سلاغر
سکارغ این کیرا ۲ توجه باتو جاوهن دری بندر کوالا لمفور ند
ماس ایت ایاله سبواه قریه اتو مقیم یغد دیامی اوله رامی اورغ ۲
ملایو درفد سگل بغسا.

فد ماس ایت امفغ ایت ترهیتوغ سباکی تمغه یغ معمور، لادغ
ساوه تربوک دان لمفن منجادی دسان سین دان سبکیمان بیاس باکی
کعبوغ یغ سامفام ایت یأیت دمان رومه بایق فکن فون تردیری، بوجغ
کعبغ کادیس بر موسیم مک تیاداله حیران اد دسان اکلغکغ سیده
دان جودی یغ رامی تیغ ۲ فتغ شک کتغهمالم والیاحاصل بولیهمله
دکتاکن دنیا سدغ ترکعبغ دسیو فد ماس ایت کران تیاد سوات
اف یغ کورغ لاکسی منوره کرامین قریه ۲ ملایو فد زمان ایت.

واما فد مانم هارین فول تیاداله تبلیغا سسئورغ ایت اکن سوپی
درفد مندغر برماچم ۲ پایی درفد فنتون ۲ یغ دالم معنان ستغهن
سایوف ۲ بربین درفد فیبق بوجغ ۲ یغبر کمفول اتوفون کسئوراشن
مندی دتلاک اتو دتفی سوغی یغ جرنیه ایت تراوتام سکالی جک
مالم ایت میگان برسیه.

دانتارا انق ۲ مودا یغ بایق ایت اد سئورغ برنام محمد جمیل

عمرن بلوم لبه دري 20 تاهون . روفان هيتم مانيس سوسق بدانن
 ائق گمفل سديکيه برفادنن دغن روف شورغ يغ تغه نايک .
 محمد جميل ايت ترکال سباکي شورغ بودق يغ ناکل سوک
 برکمفل دغن بودق ۲ يغ جاهه مندجال سيغ مالم منجادي فلسيه
 يغ تباد برتوان . اي فمالس دان فيکن تنافي فنجودي .

بفان تله ماتي تنافي مقن اد مک نياداله حيران مقن کيغ ماکن
 هاتي مليه کلاکوانن يغ تباد سونه . بکرج جولس ، ناسي هندق
 کلوتوة مودل جودي ايم ددالم ربن .

جيرانن يغ همفير سکالي اد مناروه شورغ گاديس برنام
 جميله . رومه جميله اين اياله سواه رومه يغترندغ کران ايهن
 ترهيتوغ سباکي شورغ يغترنام دسيغو . جميله اين دکنالي اوله
 سکلين انق ۲ مودا کران فارس مناريق هاتي تمباهنفل اي شورغ
 فسوليق دان ممفو مبرسينهن ديري دان فکايين مک نياداله اکن
 منجادي حيران جک نام چي ، جميله ايت منيتي دري ساتو کساتو
 ليدر انق مودا تيف ۲ ماس .

سبگيمان محمد جميل کنل کفد جميله بگيتو جوا جميله
 يغتمله بر عمر 15 تاهون ايت کنل کفدان سکورش ۲ کران سجيرانن
 دري کچيل ايت اياله گاديس يغ فمبلس هتک اي تباد ترکامق
 مئراسي کوچيغ فون . جميله سلالو برجالن ۲ دان سيغکه بر بوال ۲
 دغن ايبر محمد جميل . اي ساغه ۲ برکنن کفد ايبر محمد جميل
 کران ددفاين بود بهاس تگور ساف دان نصيحه اورغتوا ايت سلمان
 دستوجوءين تمباهنفل اورغتوا ايت فندي برچترا . تنافي کرفکالين
 اداله اورغتوا ايت مپوة دان مهادوکن کجاعتن انقن محمد جميل

تياد ترلارغ ۲ ايت. جميله تاهو سكل كلاكوان محمد جميل حتى
جك اي موغلكه تلور ايم دري ربن سكاليفون .

سهوة جاتوه كهادو

- * * -

چي، جميله ترساغة بلس ميكركن عذاب سغسارا يغد تشكوغ
اوله صحابة توان سمات ۲ كران كيهان انق كران ايت جميله
برنية هندق مبري نصيحة .

فد سوات فتح دان فد وقت يغ سوپي چي، جميله برسغهاج
منتتي دهلامن رومهن كران كتيك ايت غالبن محمد جميل لالو .
دغن موجرن محمد جميل كليهاتن هندق لالو كنگن دري رومه .
دالم هاتي چي، جميله اينله مسان اكا، بري نصيحة تمباهن فول
كليهاتن موكان جرنيه بارغكالي فروتن سدغ كيغ .

افيل بردمفق جميله منكور دان محمد جميل فون برهنتي .
بهواكتيك ايتوله چي، جميله بركات يغاي تله لام هندق برچاكف .
كتان اف يغ هندق دچاكفكنش ايت ايله سمرت فرچكان داننتارا
اديق دغن ابغ . اي سوک مليهه ابغن بر عقل دان منچاري درفد
مبواة هيغر دغن تياد تنتو اره .

محمد جميل - اغكومان تاهو اكو فون حال . كمان اكو
هندق منچاري . هندق كلمفن تياد برمودل . ايم سكوفغ سئيگور
ماين جودي كاله .

كتيك ايت جميله بركات يغاي سغكوف مبري تيك رغكية

سکیران محمد جميل سوک فرکي ملهفن . اذنون يقد مقصود اوله
چيء جميله تياد لاین لاکي درفد هندق منولغ ايپون تنافي
تياداله دظاهرکنن .

محمد جميل برجان تروس تنافي هاتين براس مالو سديکيه .
درومه جودي فون هاتين تله براوبه درفد بياس . سبتر ۲ ترايشه
کفد نصيحه جميله تادي بونکن فارس چيء جميله فون تر بايغ ۲
فول . مالم ايت تيامداله اي ترکامق هندق ماین جودي کران فيکرانن
رونسيغ دان تياد فول دلایانن کاوونن ۲ تنافي تروس فولغ تيدور .
فد کایسوقکن هارين ستله بر فيکر فنجغ محمد جميل تله
برسهاج مغيستي ماس يغلشغ کران هندق برتمو دشن چيء جميله
فول دان مدهمدادن تيامداله بگيتو سوکر کفدان سمفي کفد
ماس يشد کهندقکين .

محمد جميل هولا ۲ منگور کتان - ايدهي چيء جميله! تياد
اکو تيدور سمالم ۲ تادي ميکرکن نصيحه توان . ساغه مالو
راس هاتيکو سئورغ لاکي ۲ د نصيحاتي اوله فرمقوان تنافي اوله سبب
توان برکات نصيحه ادیق کفدا بغ تمباهن فول نصيحه يغل بنر تيامداله
ترکامق راسن هندق دسسياکن . اينله ساي داتغ برتان سکیران بتول
توان هندق مبري مودل برجنجيله ساي اکن منوره نصيحه توان ايت .
مندغر فرکتان ايت برسريله ۲ موک چيء جميله کران ساغه
بسر هاتين اد ممفويکواس بوله مامتوه هاتي يغل کرس مک تيامداله
اي برايغه نابلک مغميل واغ تیک رڭکيه لالو دبريکنن کفد
تاشن محمد جميل سراي برکات - اينله ساي تونیکن جنجي
ساي تنافي جاغناه لوف هنداله فول اشکو ستيا کفد جنجي يات

تکون بکرج سوت برهنتي درفد مغر حاکن فربواتن ۲ یغ سبیا
تراو تام سکالي جودي .

برسالین کولیه

—***—

دوا تیگ هاري کمدین محمد جمیل فون نایک کلن
منو، فغ کفد کملولن اهل ۲ فلمن اي فون بکرج دشن تکون
سده منایغ بهارو تورن دان بالیک سمولا تیاد او بهن سفرت شورغ
انق لمفن یغ بیاس . سمنجق ایت تیگ کملله جودي دان ناکلن .
تیاد اي برکملول ملینکن دشن کملولن یغ نایک . کاوون ۲ تله
حیران اد یغ مشتاکن اي تله برسالین کولیه بهکن اد یغبرکات
هریسو ماکي کولیه کمیغ . فراو باهن این بوکن سهاج مبرکن
هاتی ایون یغ تله توا ایت تنافی سام بربر هاتی چي . جمیل
کران منوره نصیحتن . چي . جمیل سماکین سومبوغ کران لاین ۲
نصیحتن سموان دتوره اورغ .

بگتوله هگک ستاهون لمان محمد جمیل تنف بکرج .
ایون یغ کورس کریغ دان ریسو ددولو ایت تله کملول دان
برسنغ هاتی ملیه انقن بوله دتو، فغ . واغن فون اد، روفان اد،
ترتیب سوفن ادفول تنافی تیاداله ایو ایت تاهو کفوجین ایت کمبالي
کفد نصیحه چي . جمیل، فد سگان ایاله کران انقن تله بر عقل .
فد سوات هاري فد ماس برچاکف ۲ سام بردوا سهاج دغن
چي . جمیل مبري نصیحه لاکي کتان - سکارغ موسیم کساوه

مغاف ابغ بياركن مق تراشوق ۲ منبس سئورغ؟ تيدفكه ترفيكر
فول هندق منولغن؟ اكو فيكر كتان لاكي - برهنتيله دهولو نايك
كلمفن كمدين افيل سده مشوبه نايك فول .

محمد جميل بركات - بايقله سده نصيحه توان اكو تريما
ماهو كه توان مندغر نصيحه اكو فول؟ چي، جميله منجواب كالو
ايلوق اف سالهن. مندغر ايت دشن روف يشبر سئگوه ۲ دان دشن نفس
ساتو ۲ محمد جميل بركات - اكو هندق مبري نصيحه كفد توان
سكالي سهاج يأت هندقله توان كاسيه كفد اكو. جميله تر سيفو ۲
لالو بركات - ميمغ اكو سده كاسيه تتافي اوق تاتاهو .

چي، جميله روفان ميمغ تله چندر و غ كفد محمد جميل كران
ددفاتين محمد جميل ايت ماهو منوره كويته تانجوقن. فد فيكر انن
تياد اكن ددفاتين راكن هيدوف يغ بوله مندغر توتر كتان جك
تيدق محمد جميل .

دندفكن چتران كتيك ايت بوغاعاسق معشوق فون مولاي كمبغ
انتاراكدوان اخرن ددا تشكنله موافقه اورغتوا - هندق ميمغ چي، جميله .

هندق مملوق گونغ

- ** -

نية هاتي هندق مملوق گونغ انداي تائن تاسمفي كران فيناغن
محمد جميل تباد دتريما. روفان امق جميله اغكن كران
محمد جميل ايت تباد بردرت تمباهن فول اي سدغ بر كيرا هندق
منجودهكن انقن دشن سئورغ مودا انق كد اورغ يشتر فندغ .

سکارغ هاتي محمد جميل بوله دکات تله هنجور فد حال
هاتي چيء جميله تله ردم فول . چيء جميله تله ترلارغ برتندغ
کرومه امق محمد جميل کران مغيلقکن فتنه افلاکي اکن برجمفا
دغن ککاسيهن . بکيتو فون فد سوات فرجمفان يغ سوايه چيء
جميله برفتون کفد ککاسيهن دمکين بوپين :-

کالو کو لوروۋه بنغ تيتي * فوتس ساتو تالي بيولا
کالو کو توره روسقن هاتي * تيدق ماتي سفارۋه کيلا .
محمد جميل سده جادي ترفکو مندغر فنتون معشوقن تتافي
دغن تنغ اي منجواب کتات :

ايکن تودق ددالم کوني * سام سبای ايکن کلام
سده کهندق توهن يغ غني * مسکين کاي تيدوکن سام .
تياد سياف يغ تادو اداکه کدوا۲ عاشق معشوق اين تله
منچوچرکن اير مات . تياذ براف لام دبلاکغ رومه چيء جميله
فون برسبوق کران مشگنتوغ۲ . فرکهوینن چيء جميله دغن
فمودا يغدکهندقکي اوله ايبون اکن دلغسوڭکن .

فد ماس ايت محمد جميل تله براوبه سکالي . اي ادميمفن
اغن۲ يڭ تياذ سياف تاهو . دالم فرجمفانن سکالي سکالا دغن
چيء جميله ادجوک دبايشکنن يڭ ي اکن ممباوا ديري سکالي فون
دتاهن دان دفوجق اوله چيء جميله تتافي تياذ داندھکنن . اد
جوک چيء جميله برکات يڭاي سڭگوف برجنجي اکن ممبواۋه
اوله انکارا سڭگ لفس تتافي محمد جميل تياذ فرجاي . فرکتان
محمد جميل يڭ فپوده سکالي کفد جميله ايباله کتات - افيل
توان تاه مندغرساي تياذ لاکي دسين تاهوله توان ساي تله ماتي يعني

سکور غن ۲ ساي تله جاوه دان تياد اکن باليک کسين هغک اخر
 عمور ساي دان کتيک ايت تريماله اوچافن سلامة تيغکل ساي .
 کيتوان فد ماس چيء جميله اکن برسندیغ خبر فون ترسيار
 . مغتاکن ايوم محمد جميل تله منجادي کيلا کران انق يغد کاسيهين
 تله غايب تياد فولغ سلما تيگ هاري سده . تياد شورغ فون يغ
 دافه مگاکق بکيمان غايب ملينکن جميله ايت فون تياد فول
 اي تاهو کمان غايب .

سکارغ جميله تله ترلق فد تمغه يغ مشکیل سکالي . اي
 ساغه ۲ مپسل کفد کيبان کتان اکوله روفان امفون چلاک مک
 اورشتوا ايت دتيمفا مالغ اي ترسدر سکيران قياد دغن نصيحتن
 تياداله اورغ توا ايت اکن منجادي بگيتو کاسيه کفد انقن
 تياد دافه دلوفاکن تراوتام سکالي منکل دبندیغکن دغن سوامين
 شورغ يغ سومبوغ لاکي فندکیل ايت . ترکادغ ۲ هاتي جميله تر فاليع
 سمواسکالي سهغک رسا اي رضا ماني موجرن دافه دتاهن دغن سنغ .
 فد ماس برسندیغ فد هاري لغسوغ ايت دان فد ماس کوغ
 کندغ کموره دفالو اورغ سکوبغ ۲ تياد سمننا ۲ اورغ ۲ يغ رامي
 برسوکريا ايت منجادي ببر بهکن سکمقولن ۲ کوسه ماسي باکي
 ليه دتمفر هلغ کران چيء جميله تله دراسوء شيطان . اورغ ۲
 سموان منجادي تعجوب مایهه دان مندغر چيء جميله سکوبغ ۲
 تورن دري اتس فلامين دغن سکلا فکايئن لالو مناري ۲ دان
 کتاوا مراهي ۲ ساکن ۲ بوي لغسويا .

دغن سرتمرت سکل دوکون دان بومور يغد ددالم کسفوغ
 ايت تله دجمنفوة ماسيغ ۲ مغلوارکن هليمونن اد يغ منجمفي ، اد

يغ مېمبور دان اد يغ مېرو جين فواك تتافي هڅك كتهه مالم
 بي. جميله بلوم سدر. سوامي جميله تيهگل ترغاغا ۲
 برسېنډ يغ تاجادي بهكن سگل قوم كلوارك كدوا ۲ بله فيهن
 سام تركوځو، تراوتام سكالې امق جميله. تودهن ۲ اد مځاكن
 محمد جميل تله غايب منداختن فاوغ ساكي ديوگيه بلاجن
 كران مبالس ساكيه هاتين. سموا اورغ سام مېڅك بگيتو ملينگن
 جميله شورغ سهاج تباد مېڅك اف ۲.

كادان جميله نمفخن ديم افيل اي تيدور تتافي فاكي ايسوقن
 برتندق ۲ فول سميل مياپي موموعكن موكان هيروه ميروه مندمكن
 بودق ۲ يغ مندغ. اي اد كجمن مندي دان ماكن تتافي اي تباد
 بر عقل لاكي. ايوون دان سكلين سودارا مارا تله مراتف تتافي
 جميله سماكين لام سماكين ماچم ۲ لاكون هڅك براف لام موجرن
 اي تباد هڅك مغاموق اوله ايت تباداله اي دفاووغ.

دالماس تيك بولن دېلاكڅ بايقله دوكون دان بومور يخته
 دباوا دري ملاك دان دري سيام تتافي جميله ماسيه دراسوه هتو.
 اخرن سايسي كمفوغ سمواون برفنداقتن يايت جميله تله كېلا.

* * * * *

اصل سابوۍ ترافوغ

- * * * -

ترسبوۍ قسه انچي محمد جميل يغ برهيب هاتي ايت روفان
 برجالن تروس دري ساتو ساتو كساتو تمغه اخرن اي فون سمفي
 كسيثافورا. كمدين اي فون بلاير كسبله بروني دمان اي منداغه

فکر جان منجادی متمات . اداله کران ای مناروه فرچنتان مک
 تیاداله حیران ای تیاد ممغویای ایشتان یغلاین ملینکن کفد فکر جانن
 دان کفد چي . جمیله . ای دافه بکرج دغن تگون سهنگ تون
 کمندن فولیس ساغه فرچای کفدان لالو دبری فشکه . فد ماس
 ای منریما فشکه مرکه ساتو لنسکفرال ای ساکن ۲ تله ترنمفق یغ
 جمیله تله برانق ساتو ، ستاهون دبالا کخ مفدافه دوا مرکه کفرال
 کتان ددالم هاتین سده دوا انق جمیله دان فدماس ای دلنتیق منجادی
 سرجن تیگ مرکه کتان تیگ اورغ سده انق جمیله .

سنگهفون ای اد مناروه ایشتان بگیتو تنافی ای تنف تیاد
 برجینتا ۲ اکن فولغ . انته بگیماز دغن تیاد دسنگ ۲ ای برجمفا
 دغن سوشرغ کاون یغ بهارو داتغ دری امنغ یغ روفان هایوه فول
 کسان . درفد کاون این بهاروله محمد جمیل دافه تاهو روفان
 فرکوزین جمیله تیاد جادی کران ای سکوبغ ۲ تله منجادی کیلا .
 کتیک ایت بهاروله ای نرایغه هندق فولغ تراوتام سکالی افیل
 ای مندغر امقن ماسیه هیدوف سلالومپوه ۲ نعمان . محمد جمیل
 ترساغه سوک مندغر خبر جمیله تله کیلا کران ای رضا منریما جمیله
 حتی جک ای تیغگل سنرت سبواه کوندور سکالیفون فدکایسونکن
 هارین محمد جمیل فون مشاوفور منشا چونی کفد توانن سزنگ قبول .
 ترسبوه فول قصه امق محمد جمیل فد سوات فاکی دودق
 ترمنوغ دکفلا تگ منابور فادی کفد ایمن . دغن تیلا ۲ شورغ
 مودا یغ تیاد دکنالین ددالم فکابن یغ هیبه داتغ منیغه تگ
 ممکغ تاغن منداکف دادان دان منچیوم سکل مات دان هیدوغن .
 مولان اورغتموا ایت هندق ممکای تنافی دغن سرتمرت ای ترچیوم باهو

انقش مشاء الله جرنیهن موکان مہمبوة انقش یغ دمنفیش سیغ دان مالہم
 ایت: قدراس ہاتین کتیک ایت سامفام انق یغتلہ ماتہی ہیدوف سمولا.
 محمد جمیل نایک کرومہ دان دغن مرتمرت فول ترسیار
 خبر مرات ۲ کمفوغ ایت مفتاکن محمد جمیل یغ غایب ایت
 تلہ بالیک اولہ ایت تیادالہ حیران سکیران رومہ محمد جمیل
 دکرومونی اولہ سکالین راکن کنالین جاوہ دان دکہ فد مالہم
 ایت سہشک فنوہ سسق سمفی کدافور دان سبکیمان فرکمفولن
 فرکمفوان انق ۲ مودا یغ رامی تتولہ بایق ترجادی اولاہن جاغن
 جاغن دسبوة یغبرتان فلایران کبرونی دانلاین ۲ سامفمان . پاپی
 دان کوراو منجادی ربوس فیغ دان اوبی فنغ دباوا کتہہ .

بأ سیر یہ فولغ ککاکغ

- * -

ریوہ رندہ یغتلہ ترجادی درومہ امق محمد جمیل ایت
 کدگران کرومہ امق جمیلہ کران رومہ ای تیاد براف جاوہ .
 ادقون چي جمیلہ یغ کیلا ایت فد ماس ایت تلہ منجادی
 پاپوہ تیاد تنوارہ . سکالین بومور تلہ لمحہ دان ای فون تلہ
 دطلاق تیگ اولہ سوامین . فد ماس انق مودا ریوہ درومہ امق
 محمد جمیل چي جمیلہ ماسیہ پاپوہ تنافی اد ترچغغ سدیکہ .
 ہیغر بیغر ایت تروس منروس هغک کتہہ مالہم ددالم ایت
 انق ۲ مودا یغ رامی ایت تیبا ۲ ترکجوة ملیہہ چي جمیلہ نایک
 سرت نایک لالو منرکم کغد محمد جمیل یغ تغہ دودق برسام ۲
 راکنش ایت . ایر متان برهمبوران تنافی برکات الحمدللہ شکور

اڪن الله بگيني لام اڪو ننتي سهڻڪ اڪو فوراً ۲ منجادي ڪيلا امڻه
تاهون لمان . الحمد لله اخرن دفولڻڪن الله باليڪ ڪند اڪو .

مندڻ فرڪٽان چي جميله ايت بهارو ڏڪتهوي روفان ڪيلاجي
جميله ايت هان حيله دان ڪاون ۲ محمد جميل فون مولائي
اندور دان تورن لفس سئورغ سئورغ لاڳي بارڻڪائي ڪران تياد
ترڪامق مائيه چي . جميله برفنگر ڪند محمد جميل هڻڪ
تياد تيشڪل سئورغ فون لاڳي . ددالم فنگوان محمد جميل ايت
چي . جميله برفتون منظره ڪن ڪريائون دمڪين :

اشڪرك الهي ڪرنيانمو	✽	برڪه سناعه نبي رسولمو
سڪيران تيدق چوچر بلسمو	✽	نسچاي صمب ڪارم ترسمو
احمدك اللهم توهن فموره	✽	رحمة رحيم موچوچر ترچوره
فدامو جوا صمب برسره	✽	تياداله لايڻ توجو داناره
امڻه تاهون صمب منتتي	✽	هابيس بوان تاهون برگنتي
برسره تيدق بردوا هاتي	✽	دري هيدون سمفي ڪمائي
هيمامو صميف صفتن چالا	✽	عقلن فندق مالغ برجيلا
تياد ڪمان توجو هالا	✽	رضا هيمامو ممبوا ڪيلا
ممبوا ڪيلا تيدڪو غري	✽	اصلڪن دافه مفس ديري
ڪالو تادافه جميل بستاري	✽	بيارله ماتي دامله فري
سڪارغ جميل سدهله فولغ	✽	فصد دعاڪو تياد ترڪالغ
تياد يڻالين هندق ديلغ	✽	رحمة مورهو سديادجولغ

تهت

شرط ۲ فرادوان "تکا بولا قلم" (16)

1. قلم اکن ممبري هديه سباق \$50.00 توني کنگ سيٹاف
يشيرجاي منکا دمان لتقن بولا دشن ديو به ساتو سهاج تندا
نکته (X) کنگ اړه بولا ددالم گمبرن يقد سرتاکن دسين لان
درفد گمبر اين تيدق دتريما .

2. جک تيدق اديغ دافه تغه منکا مک بېغ شمير سکالي اکن
د بري هديه سباق \$25.00 سهاج تنافي جک فک ۲ يشيرجاي سمځي
دلان اورغ مک هديه ايت اکن د بهاگي سام تنافي جک لبه درفد
ايت اکن داو ندي . دمکين جوک کنگ فنکا بېغ شمير تغه .

3. ماسوق منکا تيدق کنا بايران اف ۲ دان بوله مشتر سبراف
بايق تنافي تيدق بوله مندافه لبه درفد ساتو هديه .

4. سگل کفو تسن دان غرا ورائن تيدق اکن منريما بنماين .

5. جوافن دتريما مولاي دري 30 جون 1949 دان دتيرتف
سلمبتن فد 30 ستمبر 1949 گمبر اصاڻ اکن دسيارکن ددالم ساله
ساتو بوکو ۲ کيت دبلاکځ .

6. نام ۲ يشيرجاي دشن سگرا اکن دپتاکن ددالم ساله ساتو
بوکو ۲ کلوارن قلم .

7. جوافن ۲ ايت هنداله دتوليس علامه بېغ ترغ دان دهنترکن کنگ:

"TEKA BOLA" QALAM 16J

25 F Java Road, Singapore.

بوکو کلوارن کيت بھاکن

داتغ - برکمبر -

فسنله سکارغ !

جندا

دڻن موده مپبو هڪن

فياڪيه ڪنچيغ مانيس



تله دوا فوله تاهون ڪيت مپياسه دڻن سقسام مڪ بهاروله ڪيت
مندافتي اوبه باکي مپبو هڪن فياڪيه ڪنچيغ مانيس دان اوله
يغدمڪين جڪ توان تله مغيرد فياڪيه ايت سيلاله داتغ برجمفا
دڻن ڪيت دان انشاءالله ساي ساڍا اڪن مغربتڪن توان ۲ سبگيمان
يغتمله بياس ساي ممبواتن سرت تله فون ممواسڪن هاتي ماسيغ ۲ .
ڪيت مغربه برباکي ۲ جنس فياڪيه ڪنچيغ مانيس ايت هياله
دڻن ۲ شگونناڪن داوون ۲ درفد فوڪوء ۲ يغ تومبوو ددالم تانه ملايو .
داتغله برهوبه ڪفد ڪيت ڪران فياڪيه ۲ : بواسير، سغو، رسدوغ،
برباکي ۲ ڪنچيغ مانيس، بريق داره، فياڪيه بواغ ۲ اير، فياڪيه
ساڪيه ڪسوغي ڪچيل سرت لئه شهواه دانلاين فياڪيه يغتمله
منجادي ايدافن ۲ توان ۲ .

THABIB A. MD. HASSAN
771, North Bridge Road, Singapore.

ڪيت منجبالنڪن جوڪ فڪر جان مغروره .

توليس علامه توان دسين :

..... نام

..... علامه

.....

.....

راجہ تکا بولا فلم (16)



..... فہرست دسین



25 F. JAVA ROAD,
SINGAPORE.